Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

THÔNG CÁO CHUNG ĐÃ ĐƯỢC SOẠN THẢO XONG TỪ TỐI THỨ NĂM NHƯNG...

LẠI CHƯA XONG GÌ CẢ !

Dept. of ... Cornell University

NĂM THỨ 2 — Số 242 Giá 2 đồng Ngày Chủ Nhật 10 và Thứ Hai 11-1-1965 (Ngày 8 tháng 12 Giáp Thìn)

Chính Luận

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 86 Lê-Lai — Sàigòn Đ.T. 25.825 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Thông cáo chung hoãn công bố vì chưa lấy được chữ ký

Hội Đồng Quân Lực họp thêm lần nữa

SÀIGÒN.— Thông cáo chung kết thúc cuộc khủng hoảng kéo dài đã 20 ngày đáng lẽ được công bố hôm nay đã bị hoãn lại. Nguyên do chính dường như là vì chưa lấy được chữ ký của Quốc Trưởng Phan khắc Sửu và Đại Tướng Nguyễn Khánh.

Nguồn tin thông thạo cho hay rằng thông cáo chung đã được dự thảo xong từ tối thứ năm. Thông cáo chung có hai điều khoản chính, điều thứ nhất xác nhận lại quyết định của Quân Đội giữ đúng lời cam kết trao lại quyền hành cho Dân sự và điều thứ hai xác nhận lại quyết định của Quân Đội ủng hộ Chính Phủ Trần văn Hương trong nhiệm vụ triệu tập Quốc Dân Đại Hội nội ba tháng tới.

Một "tiệc trà hòa giải" đáng lẽ đã được tổ chức hôm thứ sáu với sự hiện diện của Quốc Trưởng Sửu, Thủ Tướng Hương, Đại Tướng Khánh, Đại sứ Tay Lo và các nhân viên của Ủy Ban Hòa Giải (hai Phó Thủ Tướng Oánh-Viên, hai Tướng Kỳ-Cang và Phó Đại sứ Giôn-xơn).

Nguồn tin trên cho hay rằng hôm qua một vị tướng đã cầm thông cáo chung lên Đàlạt lấy chữ ký của Đại tướng Khánh trước khi lấy chữ ký của Quốc trưởng Sửu và Thủ tướng Hương.

Tại Đàlạt, dường như Hội đồng Quân Lực lại họp thêm một phiên nữa để xét lại nội dung thông cáo chung.

Nguồn tin trên còn cho hay rằng theo nguyên tắc thì một khi thông cáo chung được công bố thì lập tức các cụ Thượng và các chính khách bị giam giữ ở Lây cu từ 20 hôm nay được thả ra.

Về bản thông cáo chung chính giới Mỹ tỏ ý rất hài lòng. Người ta cho rằng đây là kết quả của một cuộc thảo luận thẳng thắn và sau đó Quân Lực và Chính Phủ có thể dốc toàn lực vào công cuộc chống Cộng và cải tiến tình hình sinh hoạt của dân chúng.

Lãnh tụ đảng Cộng Hòa Mỹ thúc dục Chính Phủ

NẾU KHÔNG CHẶN ĐƯỢC TIẾP TẾ

của Cộng Sản từ Bắc Việt vào Việt Nam Cộng Hòa

THÌ PHẢI ĐÁNH RA BẮC-VIỆT

HOA THỊNH ĐỐN 8-1.— Hôm thứ năm, lãnh tụ Cộng Hòa ở Hạ nghị viện, ô.Gerald Ford kêu gọi xúc tiến việc chặn con đường tiếp tế của cộng sản vào Việt Nam Cộng Hòa.

Ông nói : «Nếu chủ trương ấy không kết quả thì các hành động quân sự vượt qua biên giới có thể trở nên cần thiết».

Ông Ford đã đề nghị như thế trên đài phát thanh C.B.S. Ông Ford nhắc lại các cuộc tăng gia ngân sách và quân sự tại Việt Nam Cộng Hòa từ năm 1961 và tuyên bố : « Tôi cho rằng chúng ta có thể áp dụng vài biện pháp cụ thể và tốt hơn là chúng ta nên làm ngay bây giờ. Vì trước hết, tôi nghe đại sứ Taylor — từng giữ chức tham mưu trưởng liên quân — nói là Mỹ vẫn hoạt động quân sự để ngăn chặn sự tiếp tế của Bắc Việt cho VC ở VNCH. Đó là bước đầu.

«Nhiều người có thể nói là điều đó có thể đưa đến chiến tranh. Nhưng tôi không nghĩ là điều đó sẽ nhứt thiết đưa đến một cuộc chiến tranh toàn diện. Điều đó có thể thành công mỹ mãn khiến không cần áp dụng đến các biện pháp khác».

CHÍNH PHỦ ĐẠI HÀN

PHÁI 2.000 BINH SĨ qua giúp Việt Nam

HÁN THÀNH 8-1-1965.— Theo tin AP, nội các Đại Hàn vừa quyết định gởi 2.000 binh sĩ không tác chiến sang giúp VN.C.H.

Bộ trưởng thông tin Hong Chong Chul cho biết đoàn này sẽ gồm binh sĩ lục quân, công binh, quân vận và tự vệ.

Đại Hàn đã gởi 140 người gồm một đơn vị y tế lưu động và một nhóm chuyên viên không thủ đạo (karate) đến Sàigòn hồi tháng Chín.

Theo tin Reuter, các đơn vị nói trên không được phép giao tranh với du kích quân.

Q... vừa ký sắc lệnh

THÀNH LẬP ĐOÀN NỮ QUÂN NHÂN

SÀIGÒN.— Quốc Trưởng vừa ký Sắc lệnh thành lập kể từ ngày 1-1-1965 Đoàn Nữ Quân Nhân trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, chỉ để xử dụng trong các công

T xem tiếp trang 4

Nếu muốn tung ra vài đòn cảnh cáo

NÊN BẮC-VIỆT

MỸ PHẢI CHUẨN BỊ THẾ NÀO ?

- Muốn đấm đằng trước thì phải đỡ đằng sau, che bên tả che bên hữu, và oanh tạc miền Bắc, không phải là dễ dàng như tung bầu hồ lô.
- Mà phải chuẩn bị từng nấc một, khá tỉ công phu!

Bài của TỪ-CHUNG *Đặc phái viên Chính-Luận tại Hoa-Kỳ*

CHÍNH phủ Hoàng Gia Lào vừa công bố rằng con đường mòn Hồ chí Minh bị oanh tạc ba lần.

Theo kế hoạch Taylor, thì có thể là để trả đũa sự tấn công của Cộng Sản tại Miền Nam, sự oanh tạc bằng phi cơ có thể được mở rộng ra ngoài biên giới VNCH.

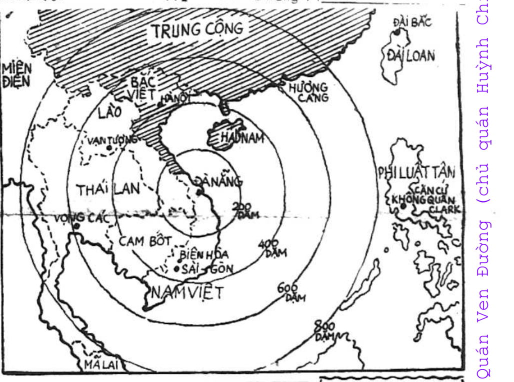
Dù là oanh tạc Miền Bắc, hay chỉ hạn chế sự oanh tạc vào những con đường tiếp tế, trên bình diện quân sự thuần túy Mỹ vẫn phải chuẩn bị rất chu đáo để tránh thất bại.

Khi có lệnh, dù là chỉ dùng độ 1 chục phi cơ Mỹ hay dù ít hơn nữa thì Nam Hải cũng biến thành trung tâm hoạt động...

Muốn đánh phải lo đỡ

Đánh và đánh trước tương đối

M xem tiếp trang 4



Cử thêm nhân tài vào

ỦY BAN PHỐI HỢP LIÊN BỘ VỀ V.N

HOA THỊNH ĐỐN 8-1—Hôm thứ sáu bộ ngoại giao tuyên bố ông Unger, cựu đại sứ Mỹ ở Lào được chỉ định phụ tá thứ trưởng ngoại giao phụ trách các vấn đề Viễn Đông và là chủ tịch ủy ban phối hợp liên bộ về Việt Nam.

Hiện nay, Mỹ có ba phụ tá thứ trưởng ngoại giao về các vấn đề Viễn Đông tùy thuộc trực tiếp nơi thứ trưởng ngoại giao W. Bundy.

Ông Unger thay thế ông Michael Forrestal vì ông này tạm trở lại đảm nhiệm chức vụ phụ tá chánh bên cạnh Hội đồng An ninh quốc gia, trước khi từ chức hẳn vào năng Hai để trở về đời sống tư

C.Đ.TINH

Cựu Đại Sứ Ca-bốt-Lốt cảnh cáo T. T. Giôn Xôn

MỸ RÚT KHỎI V. N.

Nhật—Phi Luật Tân sẽ nói chuyện với Trung Cộng và Trung Cộng—Nga Sô sẽ hiểu chiến thêm lên

BERVERLY 8-1.— Đêm thứ năm, cựu đại sứ Cabot Lodge tuyên bố : «Mỹ rút khỏi Việt Nam Cộng Hòa tức là làm một việc nguy hiểm nhứt và thiếu suy nghĩ nhứt.

«Hành động đó cũng quan trọng như việc rút ra khỏi Tây Bá Linh và đối với các nước Tây phương, hành động đó có nghĩa là một thắng lợi của các phương pháp Nga và Trung Cộng».

Ông tuyên bố nếu Mỹ rút ra khỏi Việt Nam Cộng H[illegible] cho Nga thêm hiếu chiến

«Điều đó sẽ làm cho Nhựt, Phi Luật Tân và các nước khác thương thuyết với Trung cộng và sẽ là một hiểm họa cho Đài Loan, cũng như cho Úc và Tân Tây Lan.»

Ông Lodge tuyên bố khó thể liệt cuộc chiến đấu ở Việt Nam cùng hạng với độ nhị thế chiến hay chiến tranh Triều Tiên. Ông nói :

«Chiến tranh ở Việt Nam có 2 mặt : chính trị và quân sự.

K xem tiếp trang 4

TÒA ĐÔ CHÍNH THÔNG BÁO,

Chưa hề lập lại việc gác ở các xóm

SÀIGÒN.— Tòa Đô Chính thông cáo :

Ngày 6-1-65 hồi 9 giờ sáng, Ông Đô Trưởng Sàigòn có mở cuộc tiếp xúc đầu tiên với các Quận Trưởng, Trưởng Ty Cảnh sát và Phường Trưởng. Nhơn dịp này Ông Đô Trưởng đã cùng các cấp chỉ huy duyệt lại hệ thống tổ chức liên gia, khóm, phường trong Đô thành, rút ưu khuyết điểm hầu cải thiện mối liên lạc giữa dân chúng với chánh quyền.

Ngoài ra, các vấn đề bài trừ nạn du đãng và trộm cướp, phòng hỏa, cứu hỏa, giữ gìn an ninh trật tự và vệ sinh công cộng cũng đã được đề cập đến.

Ông Đô Trưởng có yêu cầu các cấp hành chánh hữu trách cứu xét lại những biện pháp giữ gìn an ninh trật tự tại Đô thành, nhưng chưa có chỉ thị tái lập lại việc canh gác tại các Phường Khóm.

NHA T. G. Đ. C. S. Q. G. LƯU Ý ĐỒNG BÀO :

CÒN CỐ TÌNH DÙNG DANH TỪ CẢNH SÁT CHIẾN ĐẤU - CÔNG AN TỨC LÀ LÀM LỢI CHO C.S. VÀ TAY SAI CHÚNG

SÀIGÒN.— Nha Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia thông cáo :

Theo Sắc lệnh số 146/NV ngày 27/6/1962, ngành Cảnh sát Công an đã được cải tổ và lấy danh từ *Cảnh Sát Quốc Gia*.

Sau cuộc Cách Mạng 1/11/1963, lực lượng Cảnh Sát Chiến đấu đã được giải tán.

Như thế, những danh từ « Cảnh Sát Công An », « Cảnh Sát Chiến Đấu » đã từ lâu không còn dùng

B xem tiếp trang 4

Toàn thể đạo hữu quanh vùng

TÒA THÁNH TÂY NINH đang lo lắng

TÂY NINH.— Nguồn tin từ toà thánh Cao Đài cho biết ngài Tiếp pháp Trương văn Tràng, một trong 4 vị Chi pháp được Đức Hộ Pháp ủy nhiệm quyền chấm cơ phong thánh cho các chức sắc, hiện đang lâm trọng bệnh. Trong khi đó 200 vị chức sắc tân phong vừa thi đỗ chỉ chờ được phò loan bầu cơ nhờ lệnh Đức Ủy chấm phái để lên đường hành đạo. Nhưng nay bệnh tình ngài Tiếp pháp càng trầm trọng khiến 200 vị tân phong vô cùng lo lắng. Hơn nữa Đại Hội tại Tòa Thánh lại chưa kết thúc. Vì vậy toàn thể đạo hữu nơi

G xem tiếp trang 4

Cách Bình Giã 4 cây số

Phát giác 3 hầm CHÔN XÁC VIỆT CỘNG

PHƯỚC TUY.— Một nguồn tin bán chánh thức cho biết vào sáng 7.1.65 có dư luận đồn dãi đồng bào ở xã Ngãi Giao, gần đồn điền cao su Đạng Phát, cách Bình Ba về hướng Bắc độ 4000 thước, trong lúc đi kiếm lâm sản trong rừng nhờ ngửi có mùi hôi thúi đã khám phá 3 hầm chôn nhiều xác người.

Cũng theo tin đồn trên, thì mỗi hầm rộng độ 4 thước vuông, trên chỉ lấp đất sơ sài và phủ thêm cành cây, có hầm người ta còn thấy có chân, tay ló ra ngoài và chung quanh còn thấy vất nhiều bông, băng đẫm máu đen ngòm.

Người ta tin rằng đó là các hầm chôn xác những tên VC đã tử thương trong trận Bình Giã vừa rồi. Hiện chưa rõ số xác chết chôn dưới 3 hầm nay là bao nhiêu nhưng cũng có thể ước lượng trên 40 tên (PV)

Trong khi miền Nam địch mưu mở rộng chiến trường

đánh ác liệt gần Huế

★ Quận Trưởng Hương Thủy bị địch bắt sống.
● Ta tiếp viện, địch bỏ chạy chết 57 tên.
★ Đài phát thanh ra Bắc bị pháo kích.

SÀIGÒN.— Nguồn tin quân sự cho biết quân ta vừa cả thắng một trận tại Bắc Thừa Thiên, gần ngay vĩ tuyến 17, hạ 57 V.C, trong khi ta chỉ có 1 tử thương và 4 bị thương.

Cuộc đụng độ xảy ra cách Huế lối 7 cây số về phía Đông Nam, V.C khởi đầu bằng cuộc tấn công vào trại binh Địa phương quân giữa ban ngày. Địa phương quân kêu cứu viện. Bộ chỉ huy sư đoàn I ở Huế liền phái 2 đại đội chính quy với sự trợ lực của 1 trung đội trọng pháo lập tức kéo tới. Và liền đó 2 Skyraiders ào tới trong khi phi cơ L-19 bay quan sát để lấy tọa độ cho pháo binh bắn. Bọn V.C. phục kích toán quân tiếp viện này nhưng quân ta đã phá vỡ ổ phục kích và vẫn tới được trại binh trên. Sau đó Địa phương

Đ xem tiếp trang 4

THIẾU TƯỚNG NGUYỄN CHÁNH THI CHO BIẾT:

NẾU MUỐN ỔN ĐỊNH TÌNH THẾ

HUẾ.— Nhân tiếp xúc với một số ký giả tại phi trường Phú Bài Thiếu Tướng Nguyễn Chánh Thi đã tuyên bố rằng nếu quả thật muốn ổn định tình thế thì phải kéo Phật Giáo

Một vài tờ báo đã được theo chân Đại tướng Khánh ra Huế xem xét kết quả một chiến thắng gần Hương Thủy, ở ngoại ô thành phố Huế lối 7 cây số. Trong khi tại ngoại ô, quân đội ta giao tranh kịch liệt với địch giết bọn chúng được 57 tên thì bên trong thành phố, cuộc sinh hoạt như bế tắc vì cuộc bãi công bãi khóa của Phật tử và Sinh viên Học sinh

Thiếu tướng Thi nói rằng dù sao tình hình Huế không có gì đáng lo ngại. Một vài ngày qua đồng bào Huế có vẻ xúc động vì tin Viện Hóa Đạo bị côn đồ xâm nhập đập phá, nên đồng bào tỏ vài phản ứng thế thôi. Thiếu Tướng cho rằng những phản ứng ấy không quá trớn lắm.

Theo quan điểm riêng của Thiếu Tướng nếu thật sự muốn ổn định tình thế thì phải kéo Phật Giáo

Thiếu tướng nói nếu Phật Giáo không chống Cộng thì đất nước nguy khốn. Theo Thiếu tướng trước hết muốn làm sáng tỏ tình hình nêu đem

P xem tiếp trang 4

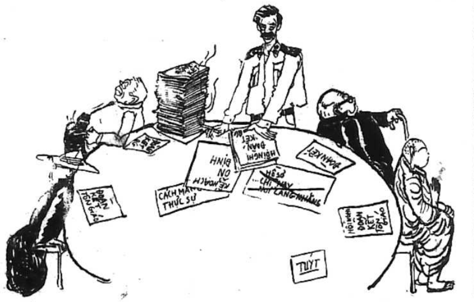
Lập khu Xã Hội

Ở SỐ 33 VĨNH VIỄN

SÀIGÒN.— Bộ Xã Hội sẽ thiết lập một khu xá hội tại số 33, đường Vĩnh Viễn.

Khu xá hội này gồm có 1 ký nhi viện tiếp nhận độ 50 trẻ em từ ba đến 5 tuổi ; 1 lớp mẫu giáo tiếp nhận độ 40 trẻ em từ 5 đến 6 tuổi ; 1 lớp học xá hội tiếp nhận 40 trẻ em từ 7 tuổi trở lên ; 1 phòng thăm thai và phát thuốc nhi đồng và 1 phòng may quần áo cứu tế.

Đồng bào địa phương có con em muốn được thâu nhận vào ký nhi viện hoặc lớp học, xin hỏi chi tiết và ghi tên trước tại văn phòng thường trực số 33, đường Vĩnh Viễn, Saigon. Vì sĩ số thâu nhận cho mỗi cơ sở đều có hạn định, nên ưu tiên sẽ dành cho trẻ em thuộc những gia đình lao động đông con. Ngày giờ mở cửa khu xá hội này sẽ được loan báo sau.



Hai phụ nữ tố cáo với Ủy Hội Quốc Tế :

V. C. « LẬP TÒA ÁN NHÂN DÂN » giết thường dân ở Bình Thuận

BẮT GIÁO VIÊN VÀ CẢNH SÁT Ở GẦN BẾN HẢI

SÀIGÒN (VTX) 8-1.— Ngày 4-1 vừa qua, 2 phụ nữ tên là Lê thị Hai và Nguyễn thị Đợi cư ngụ tại xã Lương Sơn quận Hòa Đa (Bình Thuận) đã nhờ chánh quyền địa phương chuyển đến Ủy hội Quốc tế Kiểm soát Đình chiến một lá đơn tố cáo VC ngụy lập « tòa án nhân dân » để lên án xử tử chồng hai đương sự tên là Ng. đức Hạnh và Lê tấn Quân. Hai ông này bị bọn phỉ Cộng đưa đến ấp Lương Hiệp cùng xã và hạ sát bằng 8 phát súng trường hồi đêm 28 rạng 29-12-1964.

Ngày 6-1-65, đồng bào và phụ huynh học sinh ở ấp Phú Vang thuộc xã Xuân Sơn, quận Phú Vang, tỉnh Phú Yên đã hội họp để làm đơn tố cáo với Ủy hội Quốc tế vụ Việt Cộng bắt cóc 3 giáo viên trường tiểu học Xuân Sơn dẫn đi biệt tích.

Sau hết, cũng trong ngày 6-1-65, đồng bào ở giới tuyến vùng phi quân sự ở Quảng Trị đã tố cáo

V xem tiếp trang 4

CUỐN SỔ TAY

● KHÓA HỌC

Pháp lý và binh pháp

Bữa qua nhân tản bộ ra vùng ngoại ô Gò vấp hóng gió, lúc về ghé thăm Đại sứ Tây lo tại tư dinh thấy ông vừa tu chai cô-ca-cô-la vừa nhún nhảy người trên ghế ra chiều đắc ý. Bèn hỏi và được trả lời :

«Ta cười mấy tên Việt Cộng mắc mưu pháp lý của ta »

— «Quái ! Nước Mỹ với lịch sử 188 năm lập quốc thì nói toàn chuyện pháp lý, với văn minh, với nguyên tắc, là đúng lắm rồi. Còn tại Việt Cộng, tay sai mấy tên Tàu phù giết cả bố mẹ lấy xác bón ruộng mà ông nói chuyện pháp lý với chúng sao ?»

— Sao lại không ? Đây nhé : Hồi tớ còn làm tướng tớ có đề nghị mấy chương làm chúng bở hơi tai. Chúng liền tố cáo rầm rĩ rằng nước Mỹ âm mưu mở rộng chiến tranh. Nhưng từ ngày tớ qua đây, tớ giữ chức [illegible] tớ nghĩ lại tớ chỉ tung chưởng lực lên, chớ có định hạ xuống đâu ? Thế mà tụi Việt cộng tưởng bở tung ngay chưởng vào Bình Giã đón đỡ rồi « dĩ chỉ thế chỉ » toan làm tới. Cậu không nghe các đài ngoại quốc loan báo rầm rầm rằng Việt Cộng sửa soạn mở rộng chiến tranh đó sao ? Ấy đó ! Việt Cộng đang làm cái điều mà chúng đã tố cáo tớ. Như thế chúng chẳng sai pháp lý là gì ? Và lại cậu đừng tưởng ta không hiểu Tôn Ngô binh pháp. Thế bây giờ ta đợi địch mở rộng chiến tranh ngay tại đây, hay tốt hơn là ngay tại Mỹ nữa, ta khỏi phải đi mở ở đâu xa, thế chẳng là chiến thuật « dĩ dật đãi lao » đấy ư ? »

Kẻ hèn tắc kỳ ngôn lộ bèn lẳng lặng mà lui gót vậy.

Báo chí ồm ờ

Ra khỏi dinh quan Tây lo vẫn cặp âm ức nên vội đi tìm báo đọc cho nó vơ vực thêm ra. Vớ được tờ « Xây Dựng » mừng quá vì lại có chuyện Bình Giã nữa. Báo Xây Dựng kể chuyện rằng « Trong «một cuộc viếng thăm anh em Thủy «Quân Lục chiến bị thương tại Bình «Giã nằm điều trị tại bệnh viện Cộng «Hòa, T.T. Trần-văn-Hương được «nghe một số anh em phàn nàn rằng «tại sao lại có chuyện thằng em «trời đánh Dương văn Nhựt vào «sát hại tại miền Nam, ra lệnh «bắn giết nhân dân tại Bình Giã... «Tuy tên Thiếu Tướng Việt Cộng «đã tử thương nhưng đối với ai đó «thì có người muốn xin tí huyết».

Trời ơi ! tin tức gì mà viết chẳng có ra đầu ra đuôi chi hết, khó hiểu thấy mồ : ai mà anh em gì với ông tướng họ Dương kia ? Khéo ồm ờ !

C xem tiếp trang 4

TIN TÒA

NHẠC SĨ HG. THI THƠ đã bị tống giam

về tội chuyển ngân phi pháp

SÀIGÒN.— Theo nguồn tin ngoài hành lang tòa án, thì một hoa thương từng cộng tác với nhạc sĩ Hoàng thi Thơ về phương diện tài chính trong dịp nhạc sĩ này cầm đầu một phái đoàn Văn nghệ Việt Nam xuất ngoại biểu diễn tại Hương Cảng, Thái Lan và Nhật bản, lối trên một năm trước đây, đã tố cáo nhạc sĩ Thơ về chuyện tiền nong chi đó. Vì vậy, nhạc sĩ Hoàng thi Thơ đã bị dẫn tới dự thẩm từ mấy hôm nay. Kết quả, sau cuộc thẩm vấn tại đây, ông dự thẩm đã ký trát tống giam nhạc sĩ Thơ về tội chuyển ngân bất hợp pháp.

TIN CẦN BIẾT

— Để tránh sự lợi dụng của V.C trà trộn với đồng bào để ẩn núp phục kích, giựt mìn hoặc đánh đồn bót của ta, Tòa Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa vừa ra thông cáo nguyên văn như sau: kể từ nay cấm ngặt đồng bào không được câu cá hoặc lảng vảng thả trâu bò trong khoảng 200 thước (tính từ 2 bên đường trở vào) trên những trục lộ giao thông thuộc Tỉnh Hậu Nghĩa sau đây : Tỉnh lộ số 8 : từ Khiêm Cương đến Củ Chi ; Tỉnh lộ số 9 : từ Đức Hòa đến Mỹ Hạnh ; Tỉnh lộ số 10 : từ Khiêm Cương đến Đức Hòa và Tỉnh lộ số 7 : từ ngã tư Tân Mỹ đến Hiệp Hòa. Vậy vì lợi ích chung, đồng bào phải đề cao cảnh giác và thi hành nghiêm chỉnh thông cáo này để tránh sự ngộ nhận đáng tiếc có thể xảy ra. (V.V)

LONG XUYÊN.— Tỉnh Trưởng Long Xuyên vừa ra thông cáo cho biết lúc gần đây nông dân trong tỉnh gặt lúa ngoài ruộng, đã bị cưỡng bách nộp thuế cho chúng. Bản thông cáo khuyên từ nay đồng bào hãy yên tâm gặt hái, quân đội trong tỉnh lúc nào cũng có thể tiêu diệt được bọn phá hoại. Đồng bào đừng nên sợ hãi và đừng để VC lợi dụng. (Tr.H)

— Mỗi năm, cứ đến dịp Tết các hàng hóa và những tiện ích như chuyên chở, may quần áo, hớt tóc v.v..., đều tăng giá mặc dầu có lệnh cấm của nhà cầm quyền. Năm nay, cũng như mọi năm Tòa Đô Chính lại ra thông cáo nhắc nhở vấn đề kể trên.

— Để cho sự lưu thông được dễ dàng, Tòa Đô Chính đã cho kẻ những lằn sơn trắng phân chia một lộ ra làm nhiều lối đi và lối đi cạn lề dành cho loại xe 2 bánh và 3 bánh. Tuy nhiên, hiện nay vẫn còn một số người không chịu tuân lệnh. Một lần nữa, Tòa Đô Chính nhắc nhở đồng bào xử dụng công lộ nên tôn trọng luật lệ lưu thông.

MANG ĐẠN VÀ PHÁO TRONG MÌNH LÀM GÌ ?

SÀIGÒN.— Trưa 5-1-65, nhân viên công lực đứng gác trên đường Nguyễn văn Thoại (gần vườn cao su Phú thọ), thấy 1 thiếu niên qua đường có vẻ khả nghi liền chận lại xét, thì bắt gặp trong mình thiếu niên này có 3 viên đạn súng trường và 10 cây pháo. Thiếu niên bị mời về bót cùng với tang vật. (G.G)

Từ Quê ra Tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC — NGÀY CHÚA NHỰT 10-1-1965

(Trưa : 13 giờ đến 15 giờ) (Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)

B.S.	Đặng-văn-Đang	49A, đường Võ-Tánh	SAIGON
B.S.	Tạ-văn-Du	406, đại lộ Đồng Khánh	CHOLON
B.S.	Phạm-văn-Bá	57C, đường Lê-quang-Định	SAIGON

THỨ HAI 11-1-1965

B.S.	Phang-Missao	65, đường Lương-như-Học	SAIGON
B.S.	Nguyễn-hữu-Phiếm	237, đường Trương-minh-Giảng	CHO-LON
B.S.	Nguyễn-minh-Tâm	47, đại-lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	SAIGON

XE CHỞ DƯA CÁN MÌN V.C

HẬU NGHĨA.— Lúc 10 giờ sáng 7-1-65, tài xế Nguyễn văn Đỏ (40 tuổi) lái chiếc xe hàng số NCV-695, chở đầy dưa hấu từ Hậu Nghĩa về Saigon bán ; khi vừa tới Cầu Lớn thuộc xã Tân Mỹ trên Tỉnh lộ số 7 (Hậu Nghĩa), thì cán phải mìn của V.C gài nổ tung, xe lật xuống ruộng đè chết bà Phan thị Chiều (51 tuổi chủ dưa) và 3 hành khách khác bị trọng thương. Tất cả các nạn nhân được chở vào Bịnh viện cứu cấp. (VV)

MANG TRUYỀN ĐƠN TRONG MÌNH, 2 THIẾU NIÊN BỊ BẮT

SÀIGÒN.— Đêm 7-1-65, nhân viên tuần tiểu trên đường gần Chợlớn Mới (Cholon), có đón xét hai thiếu niên, bắt gặp 1 cậu có mang trong mình 1 tờ truyền đơn chống chánh phủ. Do đó cả 2 cậu bị mời về bót. (CC)

2 LẦN NGOẠI TÌNH BỊ PHẠT 3 THÁNG TÙ TREO

TÂN AN.— Bà Đỗ thị K. (35 tuổi, ở Long Hưu Long An) có chồng là ông Hồ văn M. (Trung sĩ) và đã được 5 mặt con. Gần đây, vì quê vợ không mấy an ninh nên ông M. cũng không hay về thăm gia đình, tuy nhiên hàng tháng ông vẫn gửi phụ cấp về cho vợ con. Ở nhà, bà K. sanh ra cờ bạc và ngoại tình. Nội vụ bị vỡ lở khi vợ ông C. (người tình của bà K.) tới đánh ghen. Sau đó bà K. thú nhận với chồng là bà đã có thai với ông C. nhưng cũng được chồng tha thứ. Chẳng ngờ sau này bà K. lại ăn nằm với người khác và cũng mang bầu. Ông M. hay biết làm đơn thưa vợ tại Tòa. Phiên tòa ngày 8-1-65, bà K. bị phạt 3 tháng tù treo. (H.Th.)

NHỜ CÁI ÁO MÀ BẮT ĐƯỢC KẺ TRỘM XE

SÀIGÒN.— Chiều 5-1-65, cậu Nguyễn văn M. (21 tuổi, quân nhân) dựng chiếc Vespa số EB-9841, trước cửa một tiệm hình nọ ở đường Nguyễn Huệ, vào tiệm lấy hình ; khi trở ra, cậu M. thấy chiếc xe của cậu không cánh mà bay mất. Qua ngày hôm sau, cô A. (bạn của cậu M.) trông thấy một cô gái mặc chiếc áo lạnh của cô (chiếc áo lạnh mà cô A. đã đưa cho cậu M. cất trong hộc xe), ngồi sau xe một thanh niên. Cô A. kêu xe đuổi theo thì thấy cặp cô cậu kia vào một căn nhà ở đường Trần quý Cáp. Cô A. vội về nói cho cậu M. đi trình nhà chức trách. Cảnh sát tới căn nhà nói trên, khám xét thấy chiếc xe Vespa của cậu M. nên mời thanh niên nọ về bót. Y khai tên là Nguyễn phi L. tự R. (21 tuổi, chưa đăng Mất kiến đơn) chuyên trộm xe ở vùng Gia Định. (C.C)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

Chuyện võ hiệp kỳ tình
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG
HỒI THỨ MƯỜI HAI

Một thế giải nguy cơ Thần ni phi pháp chưởng
Hai mươi năm ấn bí kiếm khách thuyết tiền nhân.

Thiên Cừ ngẫm nghĩ giây lát rồi thủng thẳng nói :

— Theo ý lão thì Cát tiểu hiệp trước hết hãy về thưa với lệnh sư. Vì thiếu hiệp được làm môn hạ của Hằng Sơn thì tung tích của lệnh đường ở đâu chắc Gia đại hiệp phải biết rõ. Huống hồ vừa rồi lão kể những chuyện bí ẩn năm xưa lệnh sư với lệnh sư mẫu tất nhiều chưa biết rõ hết. Nên hai vị ấy mới để cho Văn Bình sống sót đến giờ. Vậy tiểu hiệp phải mau về thưa cho lệnh sư hay để hai vị hòa hảo như xưa. Rồi hai vị ấy dắt tay nhau ra ngoài giang hồ quét sạch quần ma. Như vậy không những tạo phúc cho giang hồ và Thiên Cừ lão đây cũng được yên tâm phần nào. Bây giờ thiếu hiệp đã có lượng độ khoan hồng ấy, thì lão xin chờ tới lúc thiếu hiệp trả được mối thù đó rồi. Thiên Cừ lão sẽ ra ngoài giang hồ để cho vô làm xét xử.

Long Tương vội đỡ lời :

— Vệ lão tiền bối diện bích ở trong núi hoang mười tám năm trời đã biết rõ chuyện thị phi, vậy sao không yên tâm vì những sự lầm lỗi của mình? Và tại sự lầm lỗi của lão tiền bối là vô tâm chứ có phải là hữu ý đâu! Xin lão tiền bối từ nay trở đi đừng có nhắc nhở đến chuyện đó nữa. Không hiểu mộ của tiên phụ ở đâu, vừa rồi không thấy tiền bối nói tới ? Xin tiền bối chỉ giáo cho để tiểu bối được tế lễ.

— Lỡ bước một lần mang hận ngàn thu, muốn hối cải đã muộn rồi. Dù có hối cải đi chăng nữa suốt đời cũng không sao yên dạ được. Cho nên lúc nãy lão nói mặt của tiểu hiệp tuy hết sức mê, nhưng chưa chắc vì thế mà đã mang họa là nghĩa lý do đây. Lệnh tôn Cát đại hiệp an nghỉ ở Thiện Hưng, mộ của ông ta ở trên núi Khê Sơn. Ngôi mộ rất nguy nga bùng trang rất dễ tìm kiếm lắm, tiểu hiệp cứ đi tới núi Khê Sơn là tìm thấy ngay.

Long Tương nghe thấy Thiên Cừ nói năm xưa ông ta đã uống lầm rượu buốc mới lỡ bước như vậy, đến giờ vẫn còn hối hận mãi. Chàng lại nghĩ đến khi ở lữ điếm tại Khai Phong mấy chén nước trà lệnh, với những Thanh Sắc Tiêu Hồn ở trong Vạn Diệu Hiên của Mao Hương Hằng, chàng lại kinh hoàng đến toát mồ hôi lạnh ra, vội hỏi Thiên Cừ tiếp :

— Đâu Giác La rấy vị trí ở đâu thế ? Tiểu bối đã biết lai lịch của phụ thân rồi, nên nóng lòng muốn trả thù cho ngay, chỉ hận không có cánh để bay về địa lục thưa với ân sư xong là đi tìm kiếm yêu phụ trả thù ngay thôi. Còn Đông Hải thần ni đã cứu tiểu bối thoát chết, tiểu bối cũng phải cám ơn mới được. Xin lão tiền bối dẫn tiểu bối đi gặp thần ni.

Thiên Cừ vừa cười vừa đáp :

— Hành tung của Vũ văn Bình rất bí ẩn, khó mà tìm kiếm lắm. Và lại việc trả thù này đến tháng đến ngày là tự nhiên kẻ thù sẽ dẫn thân đến cho tiểu hiệp. Bằng không thà hỏi tiểu hiệp tìm kiếm khắp nơi cũng không thấy y thị đâu. Cho nên lão khuyên tiểu hiệp không nên nóng lòng như thế. Còn Giác La đại sư biệt hiệu là Đông Hải thần ni, thì tất nhiên đảo này phải ở Đông Hải, nhưng bốn chung quanh đảo có nhiều đá ngầm, sóng lại lớn thuyền bè khó mà vào trong này được. Tiểu hiệp muốn trở về đại lục phải nhờ con tiên hạc của đại sư tống tiễn thì mới qua được bờ bể. Đại sư là một vị kỳ nhân đã bốn mươi năm nay không bước chân vào trung thổ, công lực của bà ta cũng cao siêu. Lúc này bà ta đang bận tụng kinh, không nên quấy nhiễu vội. Lát nữa thiếu hiệp vào cám tạ. Nếu tiểu hiệp hư tam câu giao may ra bà ta chỉ giáo cho một vài thế cũng chưa chừng. Nhưng điều này phải xem duyên phận của tiểu hiệp ra sao đã.

Thiên Cừ vừa nói dứt, Giác La đại sư đã ở trong phòng bước ra đỡ lời liền :

— Vệ đạo hữu với Cát tiểu hiệp nói chuyện khá lâu thực. Bây giờ trời đã tối rồi, bần ni tụng kinh cũng vừa xong. Mời hai vị sang đây.

Thiên Cừ và Long Tương hai người nghe nói cùng ra ngoài phòng, thấy phòng bên ngoài rất lưu rộng. Giác La đại sư đang ngồi trên một cái thảm bồ đoàn ở cạnh sập. Long Tương vội tiến lên bái lạy, đại sư chỉ giơ tay phải lên một cái đã có một luồng sức vô hình, khiến chàng không sao quì xuống được. Đại sư mỉm cười nói :

— Bần ni với tiểu hiệp xưa nay không có dây dưa gì với nhau cả, lệnh sư đứng đầu võ lâm ai ai cũng kính ngưỡng. Ngay bần ni cũng ngưỡng mộ đã lâu. Bần ni là người tu hành không câu nệ những tiểu tiết, Cát tiểu hiệp cứ ngồi xuống ghế đi đừng mãi như thế làm chi.

Nói xong, Thần Ni lại nói với Thiên Cừ rằng :

— Chúc mừng cho Vệ đạo hữu đã cùng Cát tiểu hiệp hòa hảo, không còn thù hận nhau nữa, và cũng giải thoát một mối oan cho Gia đại hiệp, thực là công đức vô lượng. Từ nay trở đi đạo hữu có thể yên tâm thoát tục rồi.

Thiên Cừ chắp tay cung kính vái và đáp :

— Thiên Cừ tôi hối cải ơi chậm một chút. Tuệ giác lại kém thâm hậu nên vẫn bị ma qui quấy nhiễu luôn luôn. Đại phật pháp sư phổ độ chúng sinh mong đại sư chỉ giáo cho luôn luôn.

Giác La đại sư vừa cười vừa đỡ lời :

— Đạo hữu đã biết hối hận, sao lại còn nói là muộn ? Từ nay trở đi sổ đề và phương sáng không còn dính chút bụi bặm nào nữa. đạo hữu cũng tiểu hiệp ngồi xuống đi, bần ni còn có việc này muốn nhờ và.

Thiên Cừ với Long Tương thấy Giác La đại sư nói có việc nhờ và đều ngạc nhiên và cùng vội ngồi xuống lắng tai nghe.

Giác La đại sư nhìn Thiên Cừ, mỉm cười nói tiếp :

— Hồi này trong lúc đạo hữu nói chuyện với tiểu hiệp, bần ni có bói một quẻ. Quẻ đó dạy thế nào đạo hữu cũng còn phải bước chân vào phàm trần, và lần này sẽ lập một công đức nữa, như vậy mới yên tâm tu hành được. Còn Cát tiểu hiệp thì từ giờ trở đi sẽ hết tai bay vạ gió sau này còn thêm một kẻ bất của lệnh sư trấn át quần tà làm rạng rỡ cho võ lâm. Còn sọ ở trên má của tiểu hiệp nếu tìm được Bích Ngọc Thiên Thư, vật quí báu của võ lâm, với một bông hoa sen tuyết nghìn năm, đem đến bần ni sẽ chữa giúp cho tiểu hiệp ngay. Nhưng hai vật đó đều là kỳ báu trong thiên hạ, nhất là Bích Ngọc Thiên Thư khắp thiên hạ chỉ có một con thôi. Hiện giờ không biết lọt vào tay ai nên hơi khó một chút ! Còn hoa sen núi nghìn năm lên núi Thiên Sơn là kiếm được ngay.

Long Tương vội đỡ lời :

— Lúc này tiểu bối chỉ một lòng mong trả thù cho thân phụ thôi. Còn bộ mặt có lành lặn hay không, không quan trọng cho lắm. Nhưng tiểu bối biết Bích Ngọc Thiên thư hiện đang ở trong tay Hồ Phong, người trong nhóm Bàn Sùng song Hùng. Còn hoa sen tuyết nghìn năm thì nghe gia sư nói ở trong núi tuyết ở Tây Tạng có nhiều lắm, không biết có đúng hay không ?

Giác La đại sư cau mày lại đáp :

— Tuyết liên thường có nhiều lắm, nhưng không đủ nghìn năm có lấy về cũng vô ích. Nên ngoài đại Tuyết Sơn ra thì không sao kiếm đâu ra được thứ Tuyết Liên nghìn năm cả. Khi hái tuyết liên nghìn năm ấy cũng khó khăn vô cùng. Vẫn biết nó là vật vô chủ nhưng không có võ công trác tuyệt, ý trí cương cường thì không sao hái được. Nếu Bích Ngọc Thiên Thư quả thực ở trong tay Bàn Sùng Song Hùng thì có lẽ phải dùng võ lực mới lấy được, chứ hai bên là chính tà khác nhau thì làm sao mà hỏi mượn được. Sao tiểu hiệp lại biết rõ vật đó hiện đang ở trong tay của Khoáng Hoa Phong?

Long Tương liền kể chuyện Ngô Nguyên đại sư ở núi Hằng Sơn cướp được vật báu rồi bị quần tà đuổi theo cướp giật, mình thừa lệnh sư tôn cùng Tiết Kỳ đi cứu viện, nhưng vì đến chậm một bước để cho Khoáng Hoa Phong cướp mất con Bích Ngọc Thiên Thư ấy đi và đã hiến ước với Lãnh Âm Ma ba năm sau sẽ luận kiếm ở trên núi Hoàng Sơn vân vân..chàng kể hết cho Giác La đại sư nghe.

Đại sư nghe xong gật đầu nói tiếp :

— Nếu đúng là ở trong tay Bàn Sùng Song Hùng thì muốn cướp lại vật báu đó không sợ xuất sứ vô danh nữa. Cát tiểu hiệp tuy đã theo học lệ bà sư lâu năm võ công cũng rất cao siêu, nhưng muốn thắng nổi Bàn Sùng Song Hùng đã luyện mấy chục năm như vậy, e chắc tiểu hiệp làm không nổi đâu. Bần ni đã thề không bước chân vào Trung Nguyên rồi, còn Vệ đạo hữu thì trong một năm trời ở lại nơi đây do bần ni trợ giúp để luyện Ngũ bách chưởng lực tới lúc thành hỏa hầu. Như vậy sau này mới đủ sức làm việc lớn kia. Nhưng hiện giờ Vệ đạo hữu cũng không thể giúp...

Long Tương lắng thấy Giác La đại sư quan tâm đến mình như vậy, rất lấy làm cảm động, lại nghe thấy bà ta nói sợ mình không địch nổi kẻ gian nên gượng cười đáp : « Không sao » rồi chàng kể nốt những đoạn sau mình từng trải như thế nào. Chàng còn nói hiện giờ đang nóng lòng trả thù cho cha nên không nghĩ đến chuyện chữa bộ mặt vội, nhưng chàng đã thừa lệnh sư phụ quyết không để cho Bích Ngọc Thiên Thư lọt vào tay quần tà, chàng định trước khi kiếm ở Hoàng Sơn thế nào cũng cố hết sức lấy lại vật báu ấy. Hơn nữa đã có Y Ẩn, Thần Cái hai vị kỳ hiệp trợ giúp thì cứ gì song hung, và xin đại sư khỏi phải lo âu hộ mình như thế.

Giác La đại sư nghe thấy Long Tương nói như vậy, vừa cười vừa tiếp :

— Cát tiểu hiệp duyên phước rất thâm hậu nên mới gặp nhiều may mắn như thế. Đã có Bách Trượng Thanh Thần Y cái thế thì tiểu hiệp chỉ cần kiếm được Tuyết Liên nghìn năm với Bích Ngọc Thiên Thư và chính tay ông ta có thể chữa cho tiểu hiệp được rồi, chứ chả cần phải bần ni ra tay cứu chữa nữa. Việc luận kiếm ở trên Hoàng Sơn đáng lẽ bần ni với Vệ đạo hữu không hay biết gì hết, sau thấy Hắc Thiên Hồ nói mới biết rõ nguyên nhân. Chắc trận tai kiếp sẽ lâm này thế nào cũng thảm khốc lắm mà không sao hóa giải được bần ni đang nghĩ cách làm thế nào cho vận kiếp bớt thảm khốc, cho nên vừa rồi bần ni nói có một việc muốn nhờ và là vì việc này đây. Chẳng hay trước hạn luận kiếm nửa tháng tiểu hiệp có thể đến Giác La đảo này một lần không ?

Long Tương trịnh trọng đáp :

— Đại sư có lòng từ bi như vậy tiểu bối rất lấy làm khâm phục, nhưng vừa rồi Vệ tiền bối cho hay đảo này lơ lửng ở giữa bể thuyền bè không sao tới được, vậy khi tiểu bối quay trở lại mong đại sư tiếp dẫn cho ?

(Còn tiếp)

HÀ-MAI-LAN

DÂY PHƠI QUẦN ÁO

Thường thường người ta chẳng dây kẽm để phơi quần áo vì kẽm là loại kim khi không ai sét như sắt, không sợ quần áo bị giây các vết ri mà không một thứ thuốc nào tẩy sạch.

Nếu nhà rộng nên chăng dây kẽm theo hướng Nam-Bắc, như vậy quần áo hướng về cả hai phía Đông-Tây, sẽ chóng khô. Ngoài ra cũng nên treo dây thật cao và thẳng để quần áo cũng không làm dây chùng vì chạm xuống đất.

Muốn căng dây phơi cho thật cứng, thì phải dùng loại dây kẽm to, tiết diện lối hai ly, nếu lớn hơn thì càng tốt. Mắc một chiếc đinh khuy to (loại đinh khuy thường dùng để móc khóa cửa) vào cột gỗ buộc một đầu dây kẽm vào đó. Đầu bên kia cũng bắt một chiếc đinh khuy tương tự, xỏ đầu dây còn lại vào kéo mạnh cho dây căng ra, rồi buộc tạm cho khỏi tuột. Dùng ít lâu dây dãn ra, lúc đó mới kéo dây lại cho thật thẳng rồi quấn chặt.

Trước khi phơi quần áo bao giờ cũng lấy một miếng giẻ lau sạch bụi bặm bám trên dây.

Một loại dây phơi khác, rất tốt, sạch và là thứ dây « lý tưởng » nhưng ít ai xài. Đó là dây tê tê phôn nhà binh thải ra. Dây này bên trong bằng sợi thép pha kẽm rất bền dai, bên ngoài bọc nhựa. Tôi vô cùng.

Cười thầm

ĂN CHẢ ĂN NEM

Truyện này nhất định là chỉ có xảy ra ở bên Tây. Một cô mới lấy chồng, về nhà mẹ đẻ chơi, bà mẹ bảo:

— Tao nghe nói thằng chồng mày dạo này be bối lắm, tối nào cũng lại nhà vợ lão giám đốc, che chén phởn phơ rồi ngủ đêm luôn ở đấy... Mày phải theo dõi không thì mất chồng đấy, con ạ !

— Tối thứ bảy hả má ? Thế thì không được rồi !

— Sao thế ?

— Vì... tối thứ bảy nào con cũng phải... phải... tiếp ông giám đốc suốt đêm ở nhà má ạ !

HÀ-MAI-LAN

MẠCH GIÚP

— EM NGUYỄN VĂN THẮNG (Biên Hòa)

Thường thường nhà hàng bán giấy đó bán đúng giá, nơi nào cũng thế thôi. Có thể thứ giấy mua trong chợ là loại bán son ở nhà hàng đó ra, loại cũ nên có giá rẻ hơn.

— Bạn PHẠM TRẦN (Sàigòn)

Không được hưởng trường hợp đó. Bạn có hai anh em cơ mà, chứ có phải là « con một » đâu !

— Em THU THỦY (Sàigòn)

a) Đó là loại kem dépilatoire, bán tại các tiệm mĩ phẩm.

b) Bơi lội là môn thể thao tốt nhất, làm cho thân hình cân đối và đều đặn. Cứ lại các hồ tắm sẽ có người dạy cho.

c) Không nên dùng các loại mỹ phẩm đó quá nhiều. Nếu muốn mua chỉ có cách lại hỏi ở các tiệm mĩ phẩm.

— Em BÍCH NGỌC (Sàigòn)

a) Em có thể tới hỏi thể lệ và các chi tiết tại 112 Ng.Du Sàigòn.

b) Đã chuyển sang mục Tìm Việc giùm em.

— Ông NGUYỄN MINH (Sàigòn)

a) Ông nên đi khám bệnh tại bệnh viện Grall hoặc St Paul. Tại hai bệnh viện đó đều có bác sĩ chuyên môn về bệnh của ông.

b) Tôi cũng đã đi tìm giùm ông, nhưng không ai biết ông thầy Tàu đó.

GIA ĐÌNH LY LY

ĐỨC-KHÁNH

SỐ 67

Truyện dài của VĂN-QUANG

(Tiếp theo)

PHẦN THỨ HAI

Bây giờ, bức thành kiên cố đã ngăn Tuấn lại, đó là sự biện diện bất chợt của Hạnh. Đó là điều mà chưa bao giờ Tuấn nghĩ tới và có lẽ cả doanh trại này Cũng chưa ai nghĩ tới. Vì thế Thư đã cho đó là một « biến cố quan trọng ».

Tuấn rút điếu Salem của Hạnh để trên bàn. Hạnh châm lửa cho Tuấn, chàng lắc đầu :

— Tôi cũng không ngờ Tâm lại vào đây kiếm tôi. Con gái lạ thật.

Tuấn thở khói thuốc lên không, chàng làm bộ ngạc nhiên :

— Chớ không phải hai người hẹn nhau ngoài bãi biển, khu bãi tập số 3 sao ?

Hạnh xoay xoay chiếc bật lửa trên tay :

— Sao cậu biết chúng tôi gặp nhau ngoài bãi biển?

— Nghe người ta nói.

— Nhanh thật, trong trại lính, không dấu được điều gì bao giờ cả.

Tuấn cười thích thú :

— Bây giờ mới bại lộ phải không ?

— Cậu lầm rồi. Lần đầu tiên và cũng là lần cuối cùng đã bại lộ ngay. Tôi đã nói với cậu là chính cô Tâm vào đây kiếm tôi, đó là điều tôi không ngờ được.

— Đàn bà con gái bây giờ lạ nhỉ.

Hạnh cười :

— Cậu lại nhắc lại câu của tôi rồi đó.

— Bỗng dưng Tâm vào đây kiếm thiếu úy sao ? Chắc cũng phải...có lửa mới có khói được chứ.

— Cậu nghi ngờ tôi có thì giờ đi tán cô Tâm à ?

Tuấn lắc đầu :

— Không phải là vấn đề có thì giờ hay không.

— Vậy cậu nghĩ là ít ra tôi và Tâm cũng đã có tình ý gì với nhau từ trước ?

— Bộ hai người... không có chuyện gì cả sao ?

Hạnh kéo chiếc ghế, ngồi xuống bàn viết, bàn tay chàng cầm tấm hình của Tâm, chàng mỉm cười:

— Tôi không biết phải nói thế nào cho cậu tin và nói thế nào cho đúng nghĩa. Thật ra giữa tôi và Tâm không hề có chuyện gì đáng nói, nếu không có chuyện buổi chiều hôm nay. Từ trước, tôi vẫn chỉ coi Tâm như một người quen. Một đôi lần nói chuyện văn vơ, Tâm biết rõ chuyện của tôi và người vợ đã về Pháp. Tôi biết Tâm có cảm tình với tôi nhưng đó lại là tình yêu:

Tuấn ngồi xuống chiếc giường sắt :

— Thiếu úy muốn nói là Thiếu úy không hề nghĩ đến tình yêu với cô Tâm chứ gì ?

Hạnh xoa tay :

— Nghĩ đến song biết rằng mình không yêu. Tôi cũng chỉ là một thằng đàn ông tầm thường như tất cả những thằng khác, nhất là ở đây, trong cái... xứ sở của chúng mình mà người ta thường kêu là «đồng hoang cỏ cháy» này, có một người con gái đẹp ở tuổi dậy thì, sáng chói như một bông hoa lớn trong vùng cỏ dại, không để ý sao được. Nhưng tôi vẫn thấy dửng dưng và định ninh là mình không cần thiết, mình chưa thể quên được gì cả nên chưa yêu được. Vết thương tình ái còn đó, chính tôi cũng không muốn quên.

Đầu Tuấn hơi cúi xuống, chàng nhìn dáng Hạnh khuất một nửa trong bóng tối của góc tủ. Chàng thấy Hạnh có lý và chàng thương Hạnh vô ngần. Hạnh chính là người xứng đáng nhất trong trại này để được Tâm trao gởi tình yêu. Chàng biết Hạnh còn thương yêu người vợ cũ, vết thương còn rướm máu, bằng cớ là hình ảnh người vợ cũ còn có mặt khắp nơi trong căn phòng này.

Tiếng Hạnh điềm đạm :

— Tôi thường nghĩ, đời lính chúng mình, nay đây mai đó, không biết thế nào mà biết trước được, cho nên những cảm tình thì nên để lại chứ còn cái gì sâu đậm quá thì không nên.

Tuấn lắc đầu :

— Chuyện đó dù có định cũng không được. Tới chừng... chuyện gì đến mình không ngăn nổi.

— Tôi tin là tự nơi mình hết.

— Tôi không tin như thiếu úy đâu. Những người lính trẻ thường phóng mình vào tình cảm như nhảy vào sương mù, không còn biết gì nữa, không còn cần gì nữa.

— Đồng ý với cậu song trường hợp của tôi và Tâm khác, có những điểm khác biệt rõ rệt.

Tuấn cười :

— Tôi cũng nhận thấy vài điểm khác biệt đó, song bây giờ có thể là chưa, nhưng biết đâu... khi đi khỏi đây ít lâu rồi thiếu úy sẽ nghĩ khác, sẽ cảm thấy khác, tỷ dụ như sự nhớ nhung cũng có thể...

Hạnh bật người vào thành ghế, một chân dây cạnh bàn cho chiếc ghế nhấc bổng hai chân du đưa, chàng thở dài nhè nhẹ :

— Tôi mong rằng sẽ không có chuyện đó. Như vậy tôi thảnh thơi hơn. Thú thật là bây giờ tôi muốn đi trốn tất cả những gì có thể phiền lụy cho mình.

Tuấn dí mẩu thuốc lá dưới chân, chàng lại đứng lên, dựa lưng vào cánh tủ :

— Rồi chuyện chiều nay đi tới đâu ?

— Tôi phải nói rõ từ đầu cậu mới hiểu được. Buổi trưa, khi tôi vừa ăn cơm ngoài phố về, tôi ghé vào tiệm thợ may đặc lấy bộ quần áo mới mang ra sửa. Tâm đã hỏi tôi : « Anh sắp đi phải không ? ». Tôi trả lời lửng lơ : « Có lẽ ». Chắc chị thượng Sỹ Tiêu về phàn nàn với vợ là lại sắp mất một tiểu đội người thân nên Tâm mới biết được. Rồi sau đó khi tôi đang nằm đây với Vũ thị Trung Sỹ điểm trưởng vào nói là có cô Tâm muốn gặp để đưa quần áo. Tôi vẫn nghĩ là Tâm sợ tôi mất thì giờ nên mang vào đây. Tôi ra cổng đón và nhân buổi trưa nắng tôi mời Tâm vào Câu lạc bộ uống nước.

Tuấn cười gật gù :

— Chỉ cần như vậy là đủ chứng tỏ cô Tâm đối với Thiếu úy như thế nào rồi.

— Tôi biết, song tôi muốn Tâm chỉ cần chứng tỏ như vậy để cho tôi hiểu được Tâm đối với tôi như thế nào là đủ rồi. Tôi không muốn đi quá cái mức cảm tình... tạm gọi là cần thiết đó.

— Nhưng vẫn cứ đi, phải không thiếu úy ?

Hạnh cúi đầu thú nhận :

— Lỗi không phải tại tôi.

— Không ai có lỗi cả.

— Tôi đã nói đi xa rồi tôi sẽ viết thư về thăm, song Tâm không chịu. Tâm muốn nói chuyện với tôi nhiều hơn. Chính Tâm hẹn buổi chiều ngoài bãi biển. Người con gái khi biết yêu, không thể cưỡng lại được nữa, họ can đảm hơn đàn ông nhiều. Tâm dám nói rằng : « Em biết, chưa bao giờ anh nghĩ đến em, nhưng em đã nghĩ đến anh nhiều ngay từ khi mới gặp, nhất là sau khi biết rõ chuyện gia đình của anh. Em hiểu anh còn thương nhớ người đàn bà đó, song lúc nào em cũng nghĩ đến anh. Em chỉ cần nói với anh như vậy mà không cần anh trả lời ».

Tuấn hất hàm :

— Thiếu úy có trả lời không ?

— Không, Tôi cầm tay nàng và tôi nói « cám ơn thật nhiều ». Như vậy là quá đủ rồi. Tôi thấy rõ bàn tay Tâm run lên, tôi hiểu những đau đớn đó của một người con gái sắp mất mát mà biết rõ rằng mình không được yêu thương. Lúc đó tôi đã định nói dối, nói một lần đầu và một lần cuối là «anh yêu em» nhưng danh dự của một người lính không cho phép tôi làm như vậy.

Tuấn cười, chàng đi đi lại lại trong phòng :

— Nếu là tôi, tôi cho phép. Bởi tôi làm chuyện đó là vì tình thương chứ không phải dối trá ích kỷ. Chuyện đó không có hại gì cả.

— Dù có là vì yêu thương đi chăng nữa cũng không thể làm như vậy được. Thà rằng để người ta đừng chờ mong, đừng hy vọng gì cả, tốt hơn.

— Nghĩa là nhất định thiếu úy không nói.

Hạnh ném tấm hình lên mặt bàn :

— Không ! Cho tới khi chia tay, tôi mừng rằng hai đứa cùng vui như đã giải quyết dứt khoát với nhau một món nợ tưởng như không bao giờ giải quyết được.

Tuấn thở dài nhè nhẹ :

— Tôi chắc vào giờ này cô Tâm sẽ khóc một mình.

— Con gái khóc thầm một mình là thường. Càng khóc mắt càng đẹp. Tôi ghét những người con gái không biết khóc. Sinh ra làm con gái, phải biết trước rằng mình sẽ phải khóc. Không biết khóc thầm thì không còn nghĩa lý gì nữa cả, không phải là con gái.

Nói đến đây Hạnh ngừng lại, chàng nhìn sâu vào khuôn mặt Tuấn để dò xét. Chàng bắt gặp nụ cười nửa miệng của Tuấn, chàng biết rằng Tuấn hiểu mình gì chàng đang nghĩ trong câu nói ấy. Thực ra Hạnh chỉ nói như vậy để che đậy niềm thương sâu kín đậm đà chàng đang dành cho Tâm.

Tuấn đứng dậy :

— Thôi, tôi về, sửa soạn vài thứ, để thiếu úy làm việc.

(Còn tiếp)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI

(Tiếp theo trang 3)

thiết mong được Chánh Phủ ra ơn cho chót, giúp chúng tôi, một số giáo viên sơ cấp ngoại ngạch trong toàn quốc được hưởng cùng nguyện vọng chính đáng của chúng tôi.

Được vậy, chúng tôi vừa ghi ơn, vừa kính cẩn ca ngợi sự cải cách sáng suốt của Chánh Phủ. Sự cải cách ấy sẽ khuyến khích chúng tôi thêm trong chức vụ.

Chúng tôi sẽ lết dạ ghi ơn Thủ Tướng và Ông Tổng Trưởng Bộ Văn Hóa Giáo Dục.

Vĩnhlong, ngày 1 tháng 1-1965

Đại diện nhóm giáo viên sơ cấp ngoại ngạch Tỉnh Vĩnh long

NGUYỄN-XUÂN-LÊ

Dân chúng đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ CẦN CÓ CON ĐƯỜNG PHẲNG PHIU VÀ SÁNG SỦA

Kính gửi :

Bộ Công Chánh

Chúng tôi là dân chúng cư ngụ trên con đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ.

Xét rằng : Nguyên trước đây con đường chúng tôi xe cộ vẫn lưu thông được dễ dàng.

Xét rằng : Con đường đó rất cần thiết và nhất là khi mỗi buổi chiều thứ bảy Chủ nhật có đua ngựa nên tất cả xe cộ đều dồn lại và bị ứ đọng bởi các hố, rãnh v.v. thành thử làm gián đoạn sự lưu thông cũng xảy ra những tai nạn.

Xét rằng : Nha Thủy Cục đã cho nhân viên đào xới làm con đường chúng tôi trở thành những ổ gà, rãnh mà không được đắp kỹ.

Xét rằng : Con đường chúng tôi thiếu ánh sáng nên thường xảy ra những vụ trộm cắp, cướp giật v.v... vào ban tối.

Vậy toàn thể dân chúng cư ngụ trên con đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ đồng thanh kiến nghị

Tha thiết yêu cầu Bộ Công Chánh cho nhân viên làm lại cho chúng tôi một con đường phẳng phiu và đầy đủ ánh sáng hầu làm thỏa mãn nguyện vọng xứng đáng của chúng tôi.

Trong khi chờ đợi, chúng tôi gửi nơi đây lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi và cầu chúc bộ Công Chánh tiến triển trên con đường phục vụ cho dân chúng.

Phú Thọ 23-12-1964

T.M. Toàn thể dân dân chúng cư ngụ trên con đường Tuệ Tĩnh Phú Thọ

Trân trọng kính chào

Nay kính.

VŨ ĐÌNH-ẢNH

Truyện thật

(Tiếp theo trang 3)

đường từ bến tàu tới tòa lâu đài. Hàng ngàn bông hoa đỏ thắm ném vào xe của cô dâu chú rể. Cỗ xe song mã sơn màu trắng, viền hoa vàng đưa hai vợ chồng trẻ về tòa lâu đài. Hôm đó trong tòa lâu đài yến tiệc linh đình tới khuya mới mãn. Từ cô dâu cho đến chú rể, từ người ăm trong tòa lâu đài cho tới dân chúng trong vùng, ai nấy đều hân hoan vui sướng.

Thời gian bình thản trôi qua...

Một năm sau, Sonia có mang và được chồng đưa đi Luân Đôn để sanh. Vốn là một y khoa bác sĩ, từng nội trú trong bệnh viện thành phố, Anthony quen rất nhiều danh y đương thời. Nhưng, sau khi sinh nở xong xuôi, bỗng Sonia bị chứng hoại huyết, nói nôm na là ung thư máu. Chứng bệnh này cho tới nay vẫn chưa có ai chữa được. Con trai tài tử kiêm tỷ phú Red Skelton, cô đào Kay Kendhal... đều chết vì ung thư máu, mặc dù họ đều là những người tiền dư thóc mửa. Chứng ung thư máu rất kỳ lạ. các siêu trùng ung thư phá hoại, làm hư hỏng các hồng huyết cầu trong máu, chỉ trong một thời gian ngắn bệnh nhân sẽ chết không thuốc gì chữa khỏi. Muốn kéo dài mạng sống chỉ có một cách độc nhất : tiếp máu cho bệnh nhân. Nhưng dù tiếp bao nhiêu máu vào chăng nữa, thì rồi siêu trùng ung thư cũng phá hoại cho kỳ hết.

Sonia ở Luân Đôn ba tháng để chữa bệnh nhưng vẫn không đi đến đâu, rút cục nàng báo chồng :

— Mình ạ... Nếu số mệnh bắt em phải xa mình, thì chúng ta cũng đành chịu mà thôi... Bây giờ mình cho em về Hertford, sống được giờ phút nào bên nhau thì sống... Chứ ở Luân Đôn này em cảm thấy lạc lõng bơ vơ quá !

(Còn tiếp)

HO Bổ phế linh đơn Thụy Lâm loại A : Trị : Các chứng ho lâu, nhiều đờm, ho cảm, ho đàm, hogió, yếu phổi, tang ngực, tự nhiên sút cân.

BẠCH ĐỚI HOÀN THỤY LÂM

TRỊ : Cứng dầu còn, ngứa cửa mình, ra huyết trắng (các tiệm thuốc Bắc đều có bán).

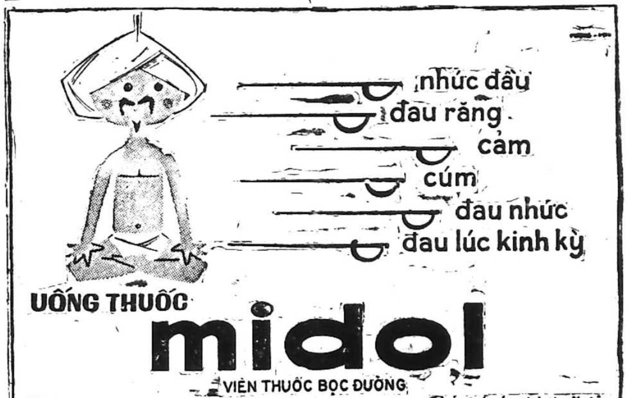
ĐẠI-MINH TÊ THẤP HOÀN

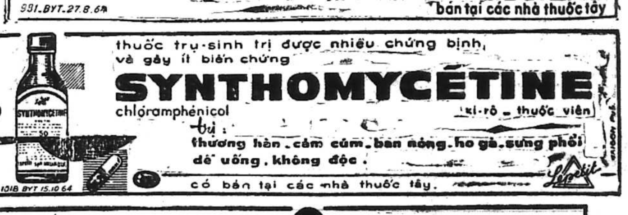
TRỊ : Hay mờ mắt, nhức đầu, tê, nhức gân xương co rút, yếu gân xương, mỏi vai, chạy đau đau đó, phù thũng, sản sùi ngứa lác chảy nước vàng, nhiều đàm, nổi hòn đau lưng, đau bụng, chậm tiêu, sình bơi bay ợ ứa tài.

Nhà Thuốc THỤY LÂM
191 Gia Long — Saigon
K.N. số 425 ngày 23-9-5

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh: - YẾU TIM - NGHẸT THỞ - HEN SUYỄN - HỒI HỘP..
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BA LÊ

Đọc và cổ động Chính Luận





Em nhỏ
Khóc đêm
Mất ngủ
uống
Anacine
trị: NỔI MÀY ĐAY - PHÒNG NGỪA - HO - SUYỄN
PHONG PHÚ
572 BYT 20-11-63

THƠ

TƯỢNG ĐÁ BIÊN THÙY

Anh về đây núi vẫn cao
Mùa Đông còn lạnh anh nào biết chi
Rừng chạy suốt giải biên thùy
Suối reo vượn hú nhớ gì nữa em
Mắt anh chỉ một bóng đêm
Che vùng kỷ niệm của miền âu thơ
Thôi ngàn năm anh mộng mơ
Về em dáng lạnh mây chờ trên mây
Khói thuốc vàng cháy ngón tay
Anh đem hồn nhỏ lưu đầy trần gian
Đem hồn nhập kiếp thi nhân
Thơ bi thương reo mãi vẫn khổ đau
Hai tay úp mặt âu sầu
Trong thương nhớ thoáng có mầu áo em
Anh nghe mầu tím dâng lên
Tìm khung trời lạnh vây tiền kiếp anh
Thân phận nhỏ kẻ lữ hành
Đường xa chỉ mấy sao dành thở than
Ngại chi dấu vết một lần
Khi em chèo đón mùa xuân của mình
Môi em cười đóa hồng xinh
Anh quên hành trình gió bão mưa sa
Phương này rừng núi bao la
Anh thành tượng đá hồn qua ải dài

LÊ QUỲNH NHƯ

TÌNH YÊU GIÓ BÃO ĐƠN PHƯƠNG

Tôi chợt hiểu không bao giờ quên được
Một bóng người vẫn thường nhủ cố quên
Thế cho nên tôi vẫn thấy ưu phiền
Tôi vẫn thấy trăm nghìn lần đau khổ
Tôi lắng nghe tim mình đang rạn vỡ
Khi biết rằng em chẳng có yêu tôi
Mộng ngày xưa như gió thổi mây trôi
Như hoa trắng phủ đầy trên miệng huyệt
Tôi yêu em mà em nào có biết
Vẫn lạnh lùng vẫn làm khổ tôi luôn
Khóc mắt mờ phải vì giọt lệ buồn
Tôi câm nín nhìn em mà sầu tủi
Yêu thầm lặng như hồi 16 tuổi
Đời không chiều đâu dám tỏ em hay
Những buổi chiều thu có gió heo may
Tôi khẽ gọi tên em mà dệt mộng
Thuở ban đầu chìm trong hoa ước vọng
Đâu có ngờ đến hai chữ đau thương
Thôi từ đây... thế là hết vấn vương
Tìm lặng tiễn tình yêu vào lòng đất
Tôi nhớ mãi những ngày xưa ngây ngất
Giờ chỉ còn là dư ảnh vàng son
Đem niềm thương về chôn chặt trong hồn
Xin từ giã những ngày mơ ước cũ
Bao kỷ niệm từ nay lòng ấp ủ
Đề đêm đêm mơ lại chuỗi ngày qua
Sống âm thầm với những giọt lệ sa
Với vọng ước nằm trong vòng hư ảo
Ôi tình yêu! bao nhiêu là gió bão!
Muôn đời sau xin mãi mãi yêu em
Lá thu rơi tan tác đồ bên thềm
Tôi úp mặt che hai hàng nước mắt

BÙI ĐỨC BẢO
(T.V.Đ. Hoa Vũ)

MỘT CUỐN SÁCH NỔI TIẾNG ĐƯỢC RÚT NGẮN :

« Thế giới bí mật của ngành gián điệp »

✯ Nếu nước Anh sớm khôn... thì thế giới đã không có Cộng Sản!
✯ Bài học giản dị mà ít người chịu hiểu: một vụ cần phải... bí mật.

(Tiếp theo)

✯ HIẾU KỲ

Những điều xì gà đưa tới giảo đài

Một điệp viên sau một cuộc đời gian nan nguy hiểm, nhưng đầy thành công, khi về hưu, đã nói với tôi rằng: «Tôi không lấy gì làm thông minh xuất chúng, nhưng tôi được cái may có sao bản mệnh tốt. «Nếu quả thực có những ngôi sao bản mệnh tốt, thì một điệp viên nên được sinh ra dưới các ngôi sao đó. Hoặc giả nếu không may sinh nhằm dưới ngôi sao «quả tạ» thì nên tránh đừng làm gián điệp.

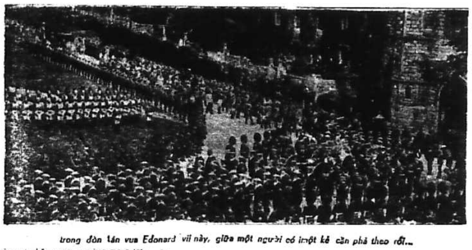
Có một số điệp viên Đức quả đã không được may mắn. Chẳng hạn có một điệp viên Đức nhảy dù xuống đất địch, lúc đáp xuống lại đáp hụt đến nỗi chưa kịp làm ăn gì đã bị tập mũi. Thế rồi anh gặp một viên chức làng có lòng nhân đức mang anh về cứu chữa. Nhưng cái giọng nói của anh hơi lơ lớ (như Tàu nói tiếng Việt) khiến ông viên chức nọ nghi ngờ. Và dĩ nhiên anh bị thộp.

Một điệp viên khác nhảy xuống bình an vô sự. Anh chôn dù dàng hoàng rồi hăng hái lên đường để bắt tay vào sứ mạng. Tới một ngã tư, anh gặp một tài xế xe vận tải lạc đường. Người tài xế hỏi thăm anh đường đi. —Hỏi một điệp viên vừa mới nhảy dù xuống thì làm sao mà anh ta chỉ dẫn được! Tức nhiên người điệp Đức không dám thú nhận sự « mù đường » của mình. Anh nói bừa cho xong rồi bỏ đi vội và một cách thiếu lịch sự. Người tài xế này lại thuộc loại thông minh nên ngờ ngay có sự gì là lạ, vì hắn thấy anh chàng điệp viên nọ chẳng những cũng lạc đường mà còn không biết cả mình vừa ở đâu tới, và không biết tên khu làng mà anh ta vừa đi qua. Vậy nên hắn liền báo động cho người Cảnh sát mà hắn gặp sau đó về sự kiện lạ kỳ đó. Thế là anh chàng gián điệp Đức chỉ được tự do thêm không đầy hăm bốn tiếng đồng hồ nữa, anh ta chưa kịp cả bắt tay vào sứ mạng.

Người dân Anh đầu tiên bị treo cổ về tội gián điệp trong kỳ thế chiến là một anh chàng lưu manh vặt muốn làm tiền dễ dàng mà không mất vốn. Cá đọc những tiểu thuyết gián điệp và hình dung tới nghề bán tin tức có thể mang lại những số tiền kếch sù. Anh chàng đó, một thợ máy thuộc hải quân, liền tới xin giúp việc cho Đức, tại Lisbonne, Nhưng gã bị chê.

Bọn Đức ít có quen làm ăn với những tên dân Anh phản quốc. Vì bọ tin rằng đó chỉ là những điệp viên của Anh định trà trộn vào các cơ cấu Đức để dò xét.

(Còn tiếp)



trong đoàn tân vua Edonard vii này, giữa một người có một kẻ cần phả theo rồi...

TRUYỆN THẬT

Giết người hút máu để chữa bệnh cho người yêu

✯ Vì tình một bác sĩ trẻ tuổi đã trở thành kẻ sát nhân !
★ Một vụ án « ma cà rồng » làm trấn động nước Anh vào thế kỷ 19 !

(Tiếp theo)

Sưu tầm của TÔ NGỌC

Điều nên biết là các tước của vua chúa bên Âu Châu ban cho các công thần có tính cách cha truyền con nối. Cha là bá tước thì con sau này cũng là bá tước. Những giòng họ quý tộc này được cắt đất cai trị và có quyền thu thuế của dân. Nói tóm lại là những ông «vua con» ở địa phương, nắm quyền sinh sát trong tay. Họ chỉ chịu có một mệnh lệnh, đó là lệnh vua mà thôi, còn thì chẳng sợ một ai hết. Chính vì lối cai trị theo kiểu «lãnh chúa» ấy mà có những miền rất khổ sở, dân chúng không đủ ăn trong khi các nhà quý tộc thì chè chén phè phỡn, vì bao nhiêu thóc lúa hoa mầu của dân đã bị các vị lãnh chúa thu hết vào kho, chỉ còn để lại cho chút ít sống cầm hơi qua ngày. Ngoài ra, thỉnh thoảng trong dinh lãnh chúa có mở tiệc tùng, hoặc đám cưới, hoặc ăn thọ, lập tức dân chúng lại phải đóng góp. Thành ra dân đã nghèo lại nghèo hơn. Điều đó không lấy gì làm lạ, bởi vì thời xưa, mà ngay thời nay cũng thế, các nhà chính trị vô nhân đạo thường có ý tưởng «*Chỉ có bọn nghèo mới sai bảo được*» thế nên họ phải làm cho dân chúng nghèo khổ, ăn bữa sáng lo bữa tối để dễ bề sai khiến. Hiện nay Cộng sản với chủ trương bần cùng hóa nhân dân cũng không ngoài ý định thủ lợi đó.

Vào thời trung cổ, không những các nhà quý tộc được cắt đất phong tước, mà cả ngay những tu sĩ đạo Gia Tô cũng có đất đai và được quyền cai trị dân y như các ông tỉnh trưởng quận trưởng bây giờ. Lịch sử Pháp có chép nhiều chuyện kỳ quặc của các vị tu sĩ đã xa rời đạo lý này. Các vị tu sĩ đó đã trở thành một thứ lãnh chúa còn kinh khiếp hơn cả các vị lãnh chúa quý tộc vì sau lưng là giáo quyền để bênh vực họ có cả một hậu thuẫn mạnh mẽ mỗi khi có những chuyện không tốt đẹp bị phát giác ra. May mà nhờ có cuộc cách mạng Pháp bùng nổ, các đất đai xưa kia do các tu sĩ quản trị lại trở về với chính phủ và nhân dân Pháp, nếu không thì còn có lắm sự bất công và đau khổ nữa.

Anthony tuy không làm quan trong triều nhưng chàng vẫn được mang danh bá tước. Tuy thời gian này thế lực của các nhà quý tộc cũng đã giảm sút quá nhiều, nhưng vì giòng họ Windbridge ở miền Hertford từ trước tới nay vẫn không làm điều gì gian ác, nên dân chúng trong miền rất quý mến. Mà thật thế, các người thừa kế của giòng họ Windbridge hầu hết đều là những người nhân hậu, không làm chuyện ác đức, không thu thuế nặng nề, không sách nhiễu dân chúng. Nhờ có nhiều tiền, họ hùn vốn với các công ty, xí nghiệp ở Anh cũng như ở đại lục Âu châu. Chẳng hạn như có cổ phần trong nhà ngân hàng chung vốn với hãng tàu chạy biển v.v... Thành ra số tiền hằng năm kiếm được rất nhiều, họ chẳng cần nghĩ đến việc moi tiền của dân chúng làm gì nữa. Mỗi khi có người trong giòng họ Windbridge tạ thế dân chúng đi đưa rất đông hoa chật dãy nghĩa trang, và người đi đưa thì dài hàng cây số.

Sau khi thi đậu y khoa bác sĩ Anthony đi du lịch một vòng quanh Âu châu. Sẵn tiền trong tay, Anthony ăn chơi phè phỡn một chập trước khi về nước hành nghề cứu nhân độ thế. Trong chuyến đi chơi này, chàng bác sĩ tài hoa đã làm quen được với một thiếu nữ người Áo, khi chàng đặt chân tới thủ đô của nhạc vals bất tận: Vienne. Đó là cô Sonia, ái nữ 1 vị quận công ở miền Carinthie. Carinthie là miền có núi cao rừng rậm, giáp biên giới hai nước Y đại lợi và Nam Tư Lạp Phu. Tại đây cảnh sắc rất tuyệt vời, và Anthony đã sống những ngày đầy hạnh phúc với nàng Sonia.

Thật vậy, Anthony cưới Sonia tại Áo và về hưởng tuần trăng mật tại miền Carinthie. Hai vợ chồng yêu nhau rất mực, tưởng như ở trên đời này không có cặp vợ chồng nào yêu nhau đến thế.

Ở Carinthie một thời gian, Anthony cùng vợ trở về Anh. Họ ghé qua Madrid (Tây ban nha), Paris (Pháp) rồi đáp tàu qua ngả Pas de Calais về Luân Đôn, và rồi từ Luân đôn họ đáp du thuyền theo sông Lea về Hertford.

Dân chúng miền Hertford được tin bá tước Windbridge lập gia đình nay trở về quê hương, thì ai nấy đều háo hức ra bờ sông đón tiếp và xem mặt cô dâu mới cưới của bá tước nhân thể. Để tỏ lòng tri ân, dân chúng rải hoa cẩm chướng suốt dọc

(xem tiếp trang 2)

THẮC MẮC . KHIẾU NẠI

Xin cho chúng tôi được cải ngạch

Kính thưa Thủ Tướng
Kính thưa Ô. Tổng Trưởng Bộ Văn Hóa Giáo Dục.

Sau khi đọc bài giải đáp của Bộ Văn Hóa Giáo Dục đăng tải ở mặt báo Chính Luận số 231 ngày 29-12-1964, chúng tôi, Một nhóm giáo viên sơ cấp công nhựt và phụ khuyết Tỉnh Vĩnh Long kính xin trình đến Thủ Tướng và Ông Tổng Trưởng những ý kiến sau đây để giúp sáng tỏ thêm nguyện vọng chung của chúng tôi và có thể cũng là nguyện vọng chung của các đồng nghiệp sơ cấp ngoại ngạch của chúng tôi trên toàn quốc.

Chúng tôi biết rằng trong thời Chánh phủ NGÔ đã có ra những nghị định và quy chế cho chúng tôi hay cho toàn thể công chức. Trong thời ấy dù có bao nhiêu nghị định hiệp dẫn hay quy chế mị công chức chúng tôi vẫn không dám mở miệng vì sợ bả miệng mắc tai.

Nay, may mắn — trong Chính Phủ Cách Mạng, chúng tôi được Bộ chăm nom nâng đỡ cho. Điều ấy khiến chúng tôi rất đội ơn. Nhưng chúng tôi xét thấy ngành Giáo Dục vốn là một ngành chuyên môn đặc biệt: Hằng tháng đều có học thuyết giáo khoa, hằng năm đều mở lớp tu nghiệp Sư Phạm, thường ngày chúng tôi lại được sự chăm nom của ông Hiệu Trưởng, của quý vị Thanh Tra GD đến tận trường sở giúp thêm ý kiến về sư phạm.

Thêm vào đó chúng tôi theo nghiệp giáo từ 10 hay hơn 10 năm rồi. Chúng tôi, và có lẽ các phụ huynh học sinh đều thấy và tin rằng chúng tôi tất có khả năng sư phạm nhiều hay ít tùy theo nhiều hay ít năm rút kinh nghiệm trong ngành.

Vậy nếu giữ theo quy chế kém công bằng của triều Ngô trong chánh phủ mới, chúng tôi nghĩ điều ấy sẽ làm giảm đi sự chí công chí minh của Chánh phủ hiện hữu.

Chúng tôi kính mong Thủ Tướng, ông Tổng Trưởng Bộ Văn Hóa Giáo Dục, theo thời Cách Mạng, ra ân sửa đổi cho một vài quy chế cũ, thứ quy chế mị dân của bọ Ngô đặt ra không còn hợp lý hợp tình, bày ra nhiều cộc thi kia nọ để mượn đó nâng đỡ một số tay chân, tâm phúc, hay những người « biết điều » hoặc cán bộ trung thành của bọ Ngô mà thôi.

Chúng tôi chỉ cầu mong được tuần tự cải ngạch theo phương diện tài chánh của Chính Phủ: mỗi năm cho nhập ngạch một số người lấy theo thứ tự thâm niên, không phân biệt công nhựt hay phụ khuyết, vì đã có lắm đồng nghiệp chúng tôi chỉ vì không hoan nghinh Chánh Phủ Ngô mà mãi hơn 10 năm vẫn chưa được chuyển từ ngạch phụ khuyết sang công nhựt, hay mới được cải sang công nhựt quá chậm trễ.

Là công chức tức là phần tương nào của Chánh phủ, chúng tôi tha

(Xem tiếp trang 2)

DIỄN-ĐÀN

BÀN THÊM VỀ VẤN ĐỀ TĂNG LƯƠNG CÔNG CHỨC B VÀ C

Mọi người đều vui vẻ đón mừng tin tăng lương cho công chức và quân đội. Phân tách, ai cũng đều nhận rằng nhân viên hạng B1-B2 ngoại ngạch là thiệt thòi nhiều hơn cả. Chúng tôi, một số đồng nghiệp lăng tùng sự tại Bộ Ngoại giao cũng đang từng chịu sự thiệt thòi như quý bạn đồng nghiệp khác rất hoan nghênh mọi ý kiến xây dựng để san bằng bất công dưới chính thể dân chủ hiện nay.

Chúng tôi vẫn yên lặng và tích cực phục vụ để chờ đợi chính phủ duyệt lại việc tăng lương này. Sở dĩ chúng tôi phải lên tiếng, bởi vì ông Huy Khiên đã lấy danh nghĩa là công chức Bộ Ngoại Giao nêu lên nhiều điểm làm phương hại đến uy tín của Bộ và của cá nhân chúng tôi, do đó chúng tôi thấy cần phải giọng lên một tiếng nói hầu làm sáng tỏ vấn đề để cho mọi người khỏi hiểu lầm rằng Bộ Ngoại Giao là 1 cơ quan chuyên phải giao dịch với Quốc tế, nghĩa là bộ mặt của 1 quốc gia và tiếng nói của dân tộc mà công chức đa số lại chỉ có trình độ học vấn kém cỏi và tài năng tầm thường như vậy hay sao?

Vậy, chúng tôi sẽ lần lượt trả lời ông Huy Khiên từng điểm, đồng thời cũng nêu ra những nguyên tắc và điều kiện tuyển dụng nhân viên của Bộ Ngoại Giao để quý vị được am tường.

1) Ông bạn Tổng thơ văn Huy Khiên nói rằng, giới công chức lâu nay ai ai cũng đều công nhận là bị thiệt thòi rất nhiều. Ông bạn nói công chức bị thiệt thòi vậy công chức hạng nào hay toàn thể công chức? Nếu là toàn thể thì ai được ưu đãi? Quân đội? hay dân chúng là những người phải trực tiếp góp tiền trả lương cho ông bạn được ưu đãi? Nêu lên sự kiện mơ hồ đó để so sánh là 1 sai lầm lớn và tai hại vô cùng ông Huy Khiên ạ.

2) Ông nói rằng mọi người muốn kêu nài cần phải nghiên cứu kỹ lưỡng vấn đề để đưa ra cho đúng, cho sát, đừng để thiếu sót và sai lầm.

Tôi muốn hỏi ông bạn Tổng thơ văn Huy Khiên rằng trong việc tăng lương này có phải giới công chức hạ đẳng hạng C tăng từ 1400 đến 2000đ kể cả phụ cấp gia đình và đất đỏ không? Vấn đề chi tiết từng khoản về phần ông, tôi trân trọng xin ông Dương thiệu Giá, Chủ sự phòng Bút toán Bộ Ngoại giao cắt nghĩa cho ông TTV Huy Khiên biết, như vậy hẳn là chính xác.

3) Ông bạn Tổng thơ văn Huy Khiên nói rằng đâu phải hầu hết hạng B đều có Tú Tài, Trung học.

Tôi xin đồng ý, nhưng ông quên rằng những người nêu sự thiệt thòi đó đều là những người thuộc hạng B1 và B2 ngoại ngạch và hạng B1 và B2 nếu không có bằng Tú Tài toàn phần, bạn phải hay Trung học phổ thông, kỹ thuật thì là bằng gì? Riêng Bộ Ngoại giao ông bạn làm ơn cho biết còn những ai là công chức hạng B chính ngạch và B1 B2 ngoại ngạch có bằng Tiểu học? Hay chỉ riêng ông là công chức hạ đẳng hạng C vừa mới thi đậu được chứng chỉ tiểu học đó mà thôi.

4) Ông bạn HuyKhiên nói rằng: « Nếu ra vấn đề bằng cấp trong sự tăng lương là không đúng vì trong hàng ngũ công chức hạng B chính ngạch cũng như công nhật phần đông chỉ có bằng Tiểu học, và lại qui chế công chức đã ấn định dù có bằng cấp hay không khi muốn được vào ngạch vẫn phải qua 1 kỳ thi gọi là trắc nghiệm khả năng ».

Tất nhiên ai muốn nhập ngạch đều phải qua 1 kỳ thi sau khi đã hội đủ điều kiện. Nhưng thật là 1 sai lầm trong luận điệu kể trên của ông. Với luận điệu chứng tỏ rằng ông không am hiểu một chút gì về qui chế công chức và tự ông chứng minh rằng: « Ông là 1 công chức hạ đẳng hạng C ». Đã không cần văn bằng thì tại sao lại phân chia công chức ra thành từng hạng? Qui chế nào qui định hay chỉ là qui chế do trí óc thiển cận của ông tạo ra? Tuy nhiên tôi cũng cần mách cho ông đọc lại Nghị định số 43-TTP/CV ngày 7-1-1964 là 1 văn kiện dành ưu tiên cho các Sĩ quan, HSQ, binh sĩ quân đội chính quy muốn nhập ngạch công chức ngoài những điều kiện khác cũng phải cần điều kiện văn bằng nữa kia mà. Quân đội mà còn thế đó. Ông nghĩ sao?

5) Ông nói rằng hạng C cũng như hạng B. Cùng con người ấy, cũng năng lực ấy, cũng bằng cấp ấy, cũng tầm hiểu biết ấy, nếu có kém là chỉ kém hên và xui.

Thật là khôi hài. Tôi đồng ý với ông cũng là một con người trên nền tảng nhân quyền, song năng lực, bằng cấp và tầm hiểu biết giữa hạng B1-B2 và hạng C như ông bạn khác xa nhau nhiều lắm. Quý vị có thể so sánh giữa bằng Tú Tài, Trung học với chứng chỉ Tiểu học như ông Huy Khiên so sánh được không? Nếu giữa các văn bằng do không có sự khác biệt tôi muốn hỏi ông bạn tổng thơ văn Huy Khiên ai hơi đâu mất công từ Tiểu học học thêm 7,8,9,10 nữa để làm gì?

6) Ông bảo rằng hạng C kém hạng B ở chỗ hên, vì hên là khi xin việc thì B không còn chỗ trống phải xin C. Vậy B hay C cũng chả có tài cán gì hơn nhau cả?

Rõ ràng là ông khinh thị chúng tôi quá lắm. Dù giận ông nhưng tôi cũng rằng trả lời ông câu nói con nít và ấu trĩ này, và nếu tôi không lầm thì chính ông là người vác đơn xin việc bằng của hậu mà không cần thi cử, và tất cả như ông chính phủ rộng lượng cho hạng C là quá rõ. Còn chúng tôi, những công chức hạng B chính ngạch và ngoại ngạch thấy rằng, không có hên mà cũng chẳng có xui nếu không hội đủ điều kiện về văn bằng, khả năng chuyên môn và không qua nổi kỳ thi tuyển cựng.

(Còn 1 kỳ)

Bích Du bắt gián điệp

Quí bạn muốn
Chính - Luận
mỗi ngày mỗi mạnh
— Xin đừng mượn báo
Chính - Luận

Bịnh Trĩ Tử Cung

Chuyên trị bịnh trĩ, đi tiêu ra máu lòi con trê. Bạch đái Tử Cung trị vẫn đi làm việc được, mau lành bịnh. Thuốc gia truyền, tiền thuốc 1,500đ 1.000đ 800đ nặng nhẹ.

Đông Y sĩ Nguyễn-thị-hồng-Châu K.N. số 334 Bộ Y tế ngày 21-8-62 số 82 đường Lê Lai gần ngã sáu S.G.

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau Bụng kinh niên
UỐNG
DƯỠNG TỲ HOÀN
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
Ăn uống không tiêu, no hơi sình ruột, ợ chua
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigòn 228, Lê thánh Tôn
Nhàthuốc ÔNGTIÊN
Phú Lâm — CHOLON
NTBY số 951 ngày 10-12-6

Tờ báo giáo dục nhi đồng — số 232

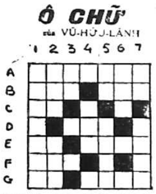
BÁO CHÍNH LUẬN 10-1-65

Mai Bê Bi

PHỤ TRÁCH: KIỀU-Đ.-HỒNG, TÔ-NGỌC

Ô CHỮ

của VŨ-HỮU-LÃNH



NGANG DỌC NHƯ NHAU
A-1) Tên tờ báo chúng ta đang xem (báo nhi đồng).
B-2) Dưới là em, trên là... — M — V — N.
C-3) IH — V — U.
D-4) B...—tròng — Q.
E-5) Dưới anh — Giống...
F-6) BVU — A — A.
G-7) Ấn loát — Cái gì làm cho ta mát mẻ.

Giải đáp Ô chữ hôm qua

NGANG DỌC NHƯ NHAU
A-1) B.
B-2) Mía
C-3) Miếng
D-4) Biên Hòa
E-5) Anh ơi
F-6) Cói
G-6) Á

Lời hay, ý đẹp

— Người ngu, việc xong vẫn chưa biết
Người trí việc chưa hiện đã rõ rồi
CHIẾN QUỐC SÁCH

— *Người chỉ huy là người có tài chuyên môn tổng quát*
RICHELIEU

Cười

Thở bằng gì ?

Chú Thông Thái hỏi Bi :
— Người ta thở bằng gì ?
Bi đáp :
— Dạ, thở bằng... không khí, ạ !
Chú Thông Thái lại hỏi :
— Thế... mũi dùng làm gì ?
Bi đáp luôn :
— Dạ mũi dùng để... hít không khí, ạ !

CẮT BÁO MAI BÊ BI

Em yêu yêu của chị.
Mỗi ngày, sau khi ba má và các anh các chị của em đã đọc xong tờ báo Chính Luận em nhớ cắt báo Mai Bê Bi để dành, sau này đóng lại, sẽ có một tập báo vui tươi và có ích.
Như vậy, em sẽ có nhiều chuyện cười này, nhiều chuyện tìm hiểu này, nhiều chuyện thần tiên thơ mộng này, nhiều chuyện đố vui này, nhiều tranh đố này, nhiều câu trả lời về thể thao, toán lịch sử, địa lý, văn ọạt v.v...này
Mến
KIỀU DIỄM HỒNG

GIẢI TRÍ

a) Chân chẳng đến đất
Cật chẳng đến giời
Lơ lửng giữa trời
Mà đeo bị sỏi
Đố là gì

b) Không cánh mà bay mới lạ đời
Đã từng vượt biển lại ra khơi
Tiêu diêu thế giới ngàn muôn dặm
Lịch lãm xưa nay dễ mấy người.
Đố là gì

c) Trần đầu tóc phượng long ly
Dưới lưng bốn vú, đấm thì vái ral
Đố là gì ?

d) Vừa bằng cái thúng
Lăn đùng giữa nhà
Cả nhà chạy đến
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
a) Quả ấu.
b) Tờ báo
c) Cái chuông
d) Mâm cơm

Đọc và cổ động
Chính-Luận

TRANH ĐỐ VUI

Đố các bạn con đường duy nhất nào không bị nghẽn lối để chàng hiệp sỹ Bích Du của chúng ta gặp mặt Chúa Đảng Mọi để xin cứu viện đoàn xe chở vàng đang bị cướp. Mau ! Mau ! Không Ba Râu chạy mất bây giờ.

GĐ : Đường số 2 dẫn Bích du gặp mặt chúa đảng mọi.

Các em tìm hiểu Phi-châu huyền bí

hay truyện . TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH .

Tác Giăng cứu khỉ con

THÔNG THÁI kể

Giống chim ưng này to lớn vô cùng, khi bay hai cánh chim xòe rộng bằng hai cái chiếu, mỏ chim quắp xuống và đỏ như máu. Hai chân chim cũng có móng nhọn và là một thứ khí giới vô cùng sắc bén khi tấn công địch thủ. Chim ưng ở Tây Tạng có bộ lông màu xám tro, thỉnh thoảng điểm thêm một vài cái lông trắng trông rất nổi. Giống chim ưng này thường sống ở trên những núi cao, lập thành hang để ở, và mỗi khi đi kiếm ăn chúng bay từng đoàn có tới hàng chục con. Khi gặp mồi, cả bầy chim lao mình xuống mổ túi bụi lên con mồi. Với những chiếc mỏ khoằm xuống sắc như dao, với những chiếc chân đầy móng nhọn hoắt, bọn chim bao giờ cũng thắng thế. Con mồi của chim ưng không phải là những con vật bé nhỏ, mà là những đàn bò, đàn cừu hoặc đàn dê chăn trên cánh đồng. Có con chim khoẻ mạnh dùng chân quắp chặt một con dê bay đem về động cho lũ chim ưng con ăn một bữa linh đình.

Nhiều khi chim ưng đói quá, nó tấn công cả người. Với lợi thế ở trên cao, bọn chim sà xuống mổ lên đầu lên cổ người đi đường. Nó thiện nghệ nhất là khoa móc mắt. Thật thế, chiếc mỏ đỏ như máu của chim ưng cứng vô cùng, nó chỉ mổ đánh bộp một cái là lòi ngay cả tròng con mắt ra ngoài hết sức dễ dàng. Chim ưng khoái ăn món mắt người, vì vậy khi chim đang bay trên cao thấy có người đi dưới đường lập tức nó bổ xuống để móc mắt ngay.

Vì bọn chim ưng háo ăn mắt người như vậy nên thổ dân ở những vùng có chim ưng mỗi khi đi đường đều đội một chiếc nón làm bằng mây rất cứng, vành nón cụp xuống che lấy mắt, nên chim ở trên cao mổ xuống thường bị trượt. Cũng do sự tự vệ đó mà các vị sư Tây Tạng, sau nhiều năm khổ công nghiên cứu đã tìm ra thuật khinh công, có thể tung mình nhảy lên cao để chống trả lại với lũ chim đói khát ấy.

Tây Tạng là một nước có nhiều núi non hiểm trở, khí hậu lại lạnh lẽo. Các vị sư tu trong các ngôi chùa xây cất trên núi cao, hàng ngày ngoài kinh kệ ra, các vị sư còn tìm cách tập thể thao cho thân thể cường tráng để chống lại cái lạnh của trời đất. Do đó mà thường thường các vị sư đều có võ nghệ tuyệt luân. Xưa kia, một vị sư từ Tây Tạng sang Trung Hoa, sư Đạt Ma, đã thành lập một môn phái võ công thượng thặng, làm cho nước Tàu trở nên một quốc gia hùng mạnh. Đó là phái Thiếu Lâm. Người đệ tử đầu tiên của Sư Đạt Ma là Minh Thái Tổ, vị vua khai sáng ra nhà Minh. Người ta thường tự hào có *Thái Tổ Quyền* tức là bài quyền do vua Thái Tổ nhà Minh sáng chế ra, chưng thực ra bài quyền đó cũng do sư Đạt Ma dạy cho người đệ tử đầu tiên của mình mà thôi. Tóm tắt lại, tất cả nền võ thuật của Trung Hoa, và tới ngày nay các môn như Hiệp khí đạo, Thái Cực đạo, Nhu đạo v.v...đều do một nguồn mà ra: Đạt Ma Sư tổ. Là người Tây Tạng, sư Sa Kim được hấp thụ một nền võ học uyên thâm, điều đó không lấy gì làm lạ.

Sư Sa Kim đã từng sống nhiều năm tại các chùa xây cất trên núi cao. Nhà sư lại từng chu du các miền như Tân Cương, Mông Cổ và giao thiệp với các vị sư người Trung Hoa thuộc phái Thiếu Lâm, thế nên võ công của sư Sa Kim cũng đã tới mức tuyệt kỹ. Sư Sa Kim sang Trung Hoa nghiên cứu thêm với các sư thuộc phái Thiếu Lâm, nhưng ông không biết tiếng Trung Hoa, vậy làm cách nào để giao thiệp? Điều đó chẳng lấy gì làm khó, vì các vị sư dùng tiếng Phạn, là một ngôn ngữ cổ xưa, cũng như tiếng La Tinh của đạo Gia Tô, để đàm đạo. Các vị sư tu theo Đại Thừa, hay Bắc Tông thì thường dùng Bắc Phạn (tức Sanscrit), còn các vị sư tu theo Tiểu Thừa, hay Nam Tông, thì thường dùng Nam Phạn (tức Pali). Tiếng Phạn là một ngôn ngữ cổ nhưng rất thâm trầm. Có nhiều kinh sách viết bằng tiếng Phạn, Nam Phạn cũng như Bắc Phạn ý nghĩa sâu xa, đem dịch sang các ngôn ngữ khác khó mà diễn tả cho đúng với những ý nghĩa bao hàm trong bản chính.

Sư Sa Kim là một người tinh thông khoa khinh công, lại được Tác Giăng là người có dũng lực hơn người, thế nên nhà sư truyền dạy cho Tác Giăng rất nhanh chóng. Tuy Tác Giăng chưa đạt đến một mức thật cao, nhưng với những điều chàng học được của sư phụ cũng đủ làm cho chàng trở nên một vị chúa tể trong rừng rậm Phi châu rồi.

Mà thật thế, có được mục kích Tác Giăng dùng khinh công phóng mình lên trên không bắt đó con khỉ con rồi nhảy xuống đất nhẹ nhàng như tàu lá rụng mới thấy được công phu luyện tập của chàng. Con khỉ tưởng mười phần chết cả mười, đến khi Tác Giăng nhảy lên dơ tay bắt lấy nó và xuống đất bình an, nó mới biết mình thoát chết. Tuy nhiên thân thể nó cứng đờ ra, không sao cử động được. Thì ra con khỉ vẫn chưa hoàn hồn. Nó trố đôi mắt ra nhìn Tác Giăng không chớp. Tác Giăng bồng con khỉ con trên tay và rồi chàng ra hiệu cả bầy thú theo chàng đi.

Trong khi đó con báo đen đã tìm được cách bò vào bờ. Lúc này trông con báo thượt cả người ra. Nó nằm trên bờ suối thở hồng hộc, như chưa từng bị mệt mỏi như thế bao giờ. Khi con voi đi tới gần phía con báo, con báo sợ bị quăng một lần nữa xuống suối, nó gừ gừ lên mấy tiếng rồi lùi ra phía xa và lại nằm xuống thở phì phò. Con báo nằm trên bờ liếm lông một hồi cho khô. Chừng nửa giờ sau thì nó hoàn toàn lấy lại được sức khoẻ, và còn cảm thấy trong người khoan khoái dễ chịu lạ đáng khác.

Về khăn Tác Giăng, thì sau khi cứu con khỉ thoát chết, chàng rất mừng và hy vọng sẽ thu phục được con khỉ nhỏ bé này: Mãi một lúc sau con khỉ mới hoàn hồn, nhưng vốn là con vật tinh khôn, nó biết Tác Giăng đã cứu nó thoát chết và biết những con thú kia đều là hiền lành, nên con khỉ không sợ hãi nữa. Nó bồng cầm lấy tay Tác Giăng và dẫn đi. Tác Giăng không hiểu chuyện gì nhưng chàng cũng cứ đi theo xem sự thể ra sao.

M tiếp theo trang 1

để. Nhưng muốn đánh phải lo đỡ, nghĩa là phải đề phòng không quân Trung cộng trả thù.

Giả thử rằng Mỹ dùng độ một chục phi cơ phóng pháo để oanh tạc những con đường tiếp tế của Cộng sản ở Lào và ở Bắc Việt thì có thể là loại phi cơ phản lực F-100 của không quân Mỹ sẽ cất cánh từ Đà Nẵng.

Đà Nẵng cách biên giới miền Bắc, và biên giới Lào có một hai trăm dặm.

Cũng có thể là phi cơ phản lực F.100 sẽ cất cánh từ phi trường CLARK ở Phi luật Tân, vượt 900 dặm tới Đà Nẵng đỗ lại, lấy nhiên liệu, [illegible] rồi mới bay đi công tác.

Để hỗ trợ cho Đà Nẵng, Hải Quân Mỹ phải lo duy trì ưu thế trên không trung tại những miền lân cận.

Muốn thế, một hay hai chiếc hàng không mẫu hạm Mỹ phải kiểm soát Nam Hải. Có thể là chiếc Hancock hay chiếc Ranger, có thể là cả hai, trực thuộc Hạm đội thứ 7.

Hàng không Mẫu Hạm không thể hoạt động một mình, không hộ tống. Vậy mỗi chiếc sẽ có chừng 4 cho đến 5 tuần dương hạm đi kèm, và phạm sự của mỗi chiếc là kiểm soát bờ biển, và không phận trên mặt biển miền Bắc, nhưng cách đất liền chừng 5 cho đến 7 trăm dặm.

Tại sao lại lôi thôi thế?

Lý do khá đơn giản: Vì le T.C chỉ có Mig-17 và Mig 19 là nhiều. Cả hai loại này đều thuộc loại chỉ có tầm hoạt động ngắn. Ngoài ra T.C còn có một số Ilyushin 28 là loại phóng pháo.

Cách đất liền chừng 600 dặm, loại phóng pháo cơ sẽ là mối ngon cho khu trục F-4 của Mỹ đậu trên Hàng Không mẫu hạm, vì lẽ khu trục Mỹ có thể bay vào gần bờ chặn Mig lại, trong khi hàng không mẫu hạm vẫn ở ngoài phạm vi của loại Mig-17 và 19.

Nếu phóng pháo IL-28 của T.C cứ bay ra không cần hộ tống, thì với tốc lực trung bình 522 dặm một giờ, sẽ không có cách gì địch lại với khu trục Mỹ bay nhanh hơn 1.000 dặm 1 giờ, tức là loại F-8 Crusaders, có phận sự thường xuyên bảo vệ cho hạm đội Mỹ.

Như thế phi cơ có tầm hoạt động xa của Mỹ sẽ phá không lực của Trung Cộng gần với đất liền, rồi từ hàng không mẫu hạm một loạt phi cơ nữa lại bay vào phá các mục tiêu của không quân TC ngay trên lục địa.

Sự bảo vệ hàng không mẫu hạm sẽ phải giải ra theo hình cánh cung, vì lẽ cách Saigon độ 3 cho đến 5 trăm dặm về phía Đông, biển là một miền hiểm trở và nhiều đá ngầm, có khi cách mặt nước chỉ độ 3 thước.

Khi Hàng Không Mẫu Hạm hoạt động thì bộ phận truyền tin vào hải Vịnh Bắc Việt. Chắc là 2 chiếc tuần dương hạm sẽ mang máy radar làm tiền đồn cho Hạm Đội, dùng làn sóng radar để kiểm soát căn cứ Hải Nam, miền đông Vịnh Bắc Việt, không phận Bắc Việt, và không phận miền Nam Lục Địa Trung Hoa.

Khi sửa soạn nổ và bom sắp tới thì tàu ngầm Mỹ cũng sẽ được phái đến Vịnh Bắc Việt, không phải là để tấn công mà là để tìm kiếm phi cơ rơi nạn.

Trong khi ấy thì tại Miền Nam loại phản lực cơ F-102 túc trực sẵn ở phi trường Đà Nẵng và Biên Hòa để có thể cất cánh bất cứ lúc nào phòng ngừa phi cơ phản lực T.C. lọt được mạng lưới phòng thủ của [illegible] phận sự canh phòng căn cứ Hải Nam.

Những đường giây truyền tin sẽ được thiết lập từ phân hạm đội về bản doanh của Đô Đốc Sharp ở Honolulu. Rồi từ Honolulu sẽ Ngũ Giác Đài.

Để phòng Trung Cộng liều trả thù liền, căn cứ Kadena của Mỹ ở Okinawa cách Đà Nẵng 1750 dặm, phải chuẩn bị sẵn phi cơ phản lực phóng pháo F-105 để có thể oanh tạc uy hiếp Thượng Hải và các thành phố lớn ở duyên hải miền Bắc Trung Cộng bất cứ lúc nào. Cất cánh từ Kadena, loại Thunderchiefs có thể tới Thượng Hải cách Okinawa 500 dặm, trong vòng 15 phút.

Đỡ trên trời và đỡ cả dưới nước

Lo chống phi cơ Trung Cộng không thôi không đủ, vì lẽ Trung Cộng có tàu ngầm.

Để phòng nguy cơ này, 1 chiếc hàng không mẫu hạm thứ ba phải hoạt động ở miền Bắc hai chiếc hàng không mẫu hạm có nhiệm vụ tấn công. Chiếc hàng không mẫu hạm này sẽ chở phi cơ chuyên đánh tàu ngầm.

Để hộ vệ cho phân đội chống tàu ngầm đó (Trung cộng có cả thảy độ 30 chiếc tàu ngầm bỏ túi) tại căn cứ Guam cách V.N. chừng 2.500 dặm, pháo đài bay B-52 của không đoàn III sẽ phải tăng lực lượng từ 50 lên 100 phần trăm để có thể chuyên chở nhiên liệu vũ khí tới gần lục địa Trung Hoa bất cứ lúc nào cần đến.

Và loại phi cơ chở săng KC-135 tục gọi là «*bể săng bay*», sẽ chuyển sang từ Nhật Bản tới, để tiếp tế cho Guam.

Và loại tàu ngầm Polaris có mang hỏa tiễn nguyên tử sẽ hoạt động ở đằng sau, hầu để phòng tất cả những sự bất ngờ và bất trắc.

(Nên nhớ là chiếc tàu nguyên tử Daniel Boone của Mỹ mang 16 hỏa tiễn nguyên tử loại A-3 hiện đang lảng vảng ở bờ biển Trung Hoa, khiến Trung Cộng phải ra lệnh giới nghiêm tại khắp miền duyên hải.)

Đằng sau chiếc Daniel Boone là chiếc tàu ngầm nguyên tử Tecumseh với 16 hỏa tiễn nguyên tử A-3 nữa sẵn sàng tiến lên hỗ trợ cho chiếc Daniel Boone nếu tình hình được coi là nghiêm trọng.

Lệnh sẽ ban hành để hạm đội thứ nhất ở bờ biển Miền Tây Mỹ Quốc sẵn sàng nhổ neo sang Thái bình Dương. Không lực chiến thuật Hoa Kỳ cũng sẽ tới Thái Bình Dương để thay thế cho các đơn vị được chuyển tới gần lục địa hơn trước. Và để đề phòng Việt Cộng trả thù tấn công vào các căn cứ dân sự, hoặc thường dân Mỹ ở Miền Nam, một tiểu đoàn Thủy Quân Lục Chiến Mỹ ở Nam Hải, sẽ sẵn sàng xử dụng 20 chiếc tàu đổ bộ để tới Saigon bất chợt lúc nào cần thiết.

Nếu Nga Sô to thái độ giúp C.S Bắc Việt, thì cả lực lượng hỏa tiễn liên lục địa cũng sẽ được đặt trong tình trạng báo động.

oOo

Có thể là oanh tạc những đường tiếp tế của CS sẽ không khiến Trung Cộng phản ứng. Nhưng giới quân sự lúc nào cũng phải đề phòng những phản ứng giây truyền và chính vì cái thế giây truyền đó, «*có một hạnh phúc kho mà đốt tới từng chiếc*», nên với kế hoạch Taylor, nhà đương cuộc Mỹ đã buộc lòng phải hết sức thận trọng.

T.C.

P tiếp theo trang 1

vụ đập phá Viện Hóa Đạo ra mà xem xét.

Nếu quả Bàng chỉ Kiên đã dự vụ cố ý đập phá thì phải đưa y ra mà chặt đầu.

Về vụ mâu thuẫn giữa Đại Tướng Khánh và Đại sứ Tây Lo, Thiếu Tướng cho biết đã giàn xếp xong, đôi bên đã thông cảm rồi.

Đại Tướng Khánh hôm qua đến Huế cùng Thiếu Tướng Thi thị sát mặn chiến thắng ở Hương Thủy.

G tiếp theo trang 1

đây đăng ngày đêm cầu nguyện cho ngài Tiếp Pháp mau bình phục. Nhưng hôm vừa qua, người ta thấy Hội Thánh đã tạo một Liên Đài mang từ Biên Hòa về Tòa Thánh để lo cất xác cho ngài Tiếp pháp. Như vậy là bệnh tình của ngài Tiếp pháp khó mong qua khỏi. Hiện nay trong vòng Thánh Địa ngày đêm đều có tiếng gõ mõ, thỉnh chuông và tụng kinh cầu nguyện (Th-T)

K tiếp theo trang 1

«Đây không phải là một cuộc chiến tranh hoàn toàn quân sự vì còn nhiều vấn đề chính trị và ta có thể thu được một chiến thắng vĩ đại trên chiến trường, cuộc chiến đấu vẫn không thể xem là hoàn toàn chiến thắng». Ông Lodge kết luận:

«Không thể chỉ áp dụng riêng giải pháp quân sự».

Phân ưu

Được hung tin:

Y - Sĩ Trung Úy TRƯƠNG - BÁ - HÂN

đã anh dũng đền nợ nước ngày 31-12-1964. Toàn thể SQ — HSQ và B/sĩ thuộc Đại đội 22 Quân Y cầu chúc hương hồn cố Y sĩ Trung úy sớm tiêu diêu miền cực lạc và thành kính chia buồn cùng Tang quyến.

Toàn thể SQ, HSQ, và B/sĩ Đại đội 22 Quân Y

B tiếp theo trang 1

nữa. Và cùng với sự tiến triển của trào lưu Cách Mạng, ngành Cảnh Sát Quốc Gia Việt Nam không còn là một công cụ phục vụ riêng cho cá nhân, hoặc cho một đoàn thể đảng phái nào, mà là một cơ quan có nhiệm vụ tối thượng duy trì an ninh trật tự bảo vệ luật pháp để phụng sự Quốc - Gia Dân-tộc, hầu góp phần vào công cuộc cứu quốc và kiến quốc trước tình thế khó khăn hiện tại.

Tuy nhiên, lâu nay vẫn còn có một ít người, cố tình gán ép cho ngành này những danh từ "Cảnh Sát Công An" và "Cảnh Sát Chiến Đấu" cũng như phao đồn tin thất thiệt. Dụng ý của số người này không ngoài mục đích xuyên tạc, gây cho quần chúng những ấn tượng xấu đối với ngành Cảnh Sát Quốc Gia và do đấy đã gián tiếp hay trực tiếp làm lợi cho Cộng sản cũng bè lũ tay sai của chúng.

Vậy trân trọng thông cáo để tránh ngộ nhận và ước mong danh từ «Cảnh Sát Quốc Gia» được lưu ý xử dụng một cách đứng đắn.

T tiếp theo trang 1

tác chuyên môn thuộc phạm vi y tế, văn phòng, xã hội, truyền tin v.v... không có tính cách chiến đấu.

Các Nữ Phụ tá, Nữ Cán sự và Nữ Trợ tá đang phục vụ trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa sẽ được đương nhiên gia nhập ngành Nữ Quân Nhân và giữ nguyên cấp bậc hiện có. Tổ chức Đoàn Nữ Quân nhân trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa sẽ do Bộ Quân Lực nghiên cứu và ban hành các văn kiện cần thiết sau.

C tiếp theo trang 1

Người nhà nước lơ mơ

Lực minh bỏ tờ Xây Dựng ra không đọc nữa. Bên vớ tờ Chính Luận. Bao bị đèo trắng mấy mảng chắc chỗ sót sánh thế nào cũng có chuyện lạ. Ủa! lạ thật. Về vụ một người bị bắt tại Viện Hóa Đạo quả là cái tin hôm nay móc họng cái tin hôm qua. Hôm qua báo Chính Luận đăng theo tin của phóng viên "*lượm tin đầu đường xó chợ mắt thấy tai nghe đủ chuyện*" thì nói rằng Phật tử bắt được tại Viện Hóa Đạo cạnh dãi thuyết pháp một thanh niên khả nghi có mang súng. Hôm nay Chính Luận thuật lại tin riêng của mấy báo khác lại nói rằng thanh niên nọ chẳng phải ai xa lạ mà chính là một nhà chức trách đứng gác cách VHĐ 300 thước bị mấy thanh niên đánh đập lôi vào trong chùa mà tước súng.

Cả hai tin chưa biết tin nào đúng nhưng nghĩ cho kỹ thì câu chuyện quả đã chứa đựng một bài học từ bi. Nếu có súng mà lại đến cạnh pháp đài mê say nghe giảng đến nỗi được mặt ra làm cho người khác lưu ý thì thế là từ bi chớ nào có ác hại gì tới ai. Còn như đang đứng làm nhiệm vụ giữa công lộ mà bị một toán người áp lại lôi kéo, mà không móc chứng minh thư ra, không móc súng bắn chỉ thiên, làm cho toán người kia biết trái lẽ ra phải bỏ chạy, ấy thế là từ bi nhẫn nhục chớ còn gì.

Về tình thì thế nhưng về lý người ta vẫn cứ trách nhân viên công lực đó hơi lơ mơ.

Đ tiếp theo trang 1

quân liền phản công và hạ một số VC như kể trên. Ngoài ra còn tịch thu được 1 BKP 60, 2 đại liên Nga và 12 súng cá nhân. Điểm đặc biệt của trận đánh này là trường hợp ông quận trưởng bị VC bắt tại quận đường ngay lúc chúng tấn công. Nhưng đến đêm ông đã trốn thoát và mang theo về một súng Nga.

Trong khi đó, hôm thứ năm, các phi cơ Skyraiders của Không lực VN đã thả nhiều bom lân tinh và bom xăng đặc xuống vùng rừng rậm cách Bình Giã lối 7 cây số về phía Đông Bắc. Tình báo của ta cho biết V.C tập trung lối 2500 quân (vào cỡ hai trung đoàn) trong các khu rừng rậm ở đây. Đài phát thanh ngoại quốc lại cho rằng có lối 4000 quân VC tại đây và có vẻ chúng sẵn sàng để mở một cuộc đánh rất lớn nên 6 phi cơ khu trục của ta đã oanh kích các vị trí khả nghi suốt từ 9 giờ sáng tới chiều. Có lối 7 tiểu đoàn của ta, kể cả nhảy dù, đã lục soát địch từ hôm thứ Hai, nhưng chỉ gặp vài vụ nổ súng lẻ tẻ. Mặt khác các nhóm chuyên viên phá hoại của ta đã bỏ cả một buổi chiều thứ Năm để giật mìn phá hủy các hầm hố và giao thông hào mà V.C đã xử dụng.

Hệ thống hầm có thể chứa cả trung đoàn.

— Nguồn tin hữu trách ở Huế vừa cho biết V.C đã bắn nhiều phát BKP và lối 6 quả trái phá vào đài phát thanh tiếp vận Tiếng nói Hoa Kỳ và chuyển vận chương trình đặc biệt phát thanh ra Bắc. Một quả trái phá đã trúng gần Tòa nhà, nhưng không gây thiệt hại gì, và không có ai bị thương. Đài này do Hoa Kỳ thiết lập tại đây mùa hè trước trong chương trình viện trợ Mỹ, để phát thanh ra Bắc các chương trình truyền thanh được phát thanh từ Phi luật Tân, và do trạm tiếp vận rất mạnh này truyền ra Bắc.

Các giới hữu trách ở đây nhận định rằng sự việc V.C toan phá hoại trạm tiếp vận truyền thanh trên chứng tỏ hiệu lực của các chương trình phát thanh do ta phóng ra miền Bắc.

V tiếp theo trang 1

với Ủy hội Quốc tế vụ Việt cộng vi phạm trắng trợn quy chế. Vùng phi quân sự bằng cách phục kích bắn chết viên cảnh binh Lê văn Sắt phục vụ tại đồn Kinh Môn trong lúc viên Cảnh binh này đi tuần tiễu, bảo vệ an ninh cho đồng bào ở giới tuyến.

CHÚC MỪNG

CHÍN—HƯƠNG

Trăm năm hạnh phúc

HỒNG-DƯƠNG
NGỌC-PHÁT

Chúc mừng

Được tin đến ngày 10-1-1965 chị **LƯƠNG THỊ HỒNG-HOA** vâng lệnh thân phụ làm lễ thành hôn cùng anh **NGUYỄN-PHƯỚC-SƠN**.

Chúng tôi chân thành cầu chúc anh chị trăm năm hạnh phúc.

SINH VIÊN NHA-KHOA.

TIN MỪNG

Được hồng thiệp đến ngày 11-12 Giáp Thìn bạn **NGUYỄN-ĐỨC-ĐỒNG** ở Huế đẹp duyên cùng cô **NGÔ-THỊ-VINH**

Thành thật chúc đôi bạn **VINH-ĐỒNG** trăm năm hạnh phúc.

ĐINH-THI Saigon

Tin mừng

Được tin ngày 11-1-65 là lễ thành hôn của **HỒ-KIM-CHI** đẹp duyên cùng **BÙI-THỊ THIÊN-CHƯ**. Thành thực chúc mừng hai họ thêm sum vầy và CHI-CHƯ trăm năm hạnh phúc.

BÙI-QUANG-HOÀNH
Đà Nẵng

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin ngày 9-1-1965 em **PHẠM-KIM-THOA** sẽ vâng lệnh song thân kết hôn cùng Thiếu Úy **NGUYỄN - VĂN - OÁNH** tùng sự tại Phòng Chiến Tranh Tâm Lý Biệt Khu Thủ Đô. Hôn lễ cử hành tại Saigon.

Nhân dịp vui mừng này, xin thành thật chúc mừng hai họ **PHẠM-NGUYỄN** và cầu chúc tân lang cùng tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

HÀ HUYỀN CHI
LÃ QUY NGHIÊM
HOÀNG ĐÌNH TỪ
PHẠM BÁ CÁT
NGUYỄN XUÂN PHONG

RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 1'đ.

MUỐN BÁN CẤP KỲ

Xe Vespa — Lambretta ???

Xin mời quí vị tới ngay

Văn phòng Sang Tên và Mua Bán Xe

« VĂN-HOA »

Nơi đây sẽ giải quyết gấp rút khỏi mất thời giờ của quý vị. **Văn Phòng Sang Tên Xe «VĂN HOA»** còn là nơi chuyên lo thủ tục giấy tờ sang tên. Giá đặc biệt các loại xe hơi Du Lịch, VESPA — LAMBRETTA rất mau chóng. Hợp pháp và chu đáo cho cả chủ mua lẫn chủ bán.

Nói tóm lại MUA, BÁN VESPA — LAMBRETTA hoặc muốn gởi bán cho khỏi mất giá, mau chóng nhất, huê hồng nhẹ nhất, chỉ có **VĂN HOA**.

Số 80, Trần quang Khải gần Ciné Văn Hoa Tân Định.

PHÂN ƯU

Hay tin trễ, máu thân O **NGUYỄN-VĂN-QUÍ**, Trưởng Y tế Quận CẦN ĐỨC đã từ trần ngày 4-1-65. Bác sĩ Trưởng ty Y tế, Bác sĩ điều trị tại bệnh viện và toàn thể nhân viên Ty Y Tế LONG-AN thành kính cầu nguyện hương hồn cụ sớm tiêu diêu lạc cảnh và chân thành chia buồn cùng quí tang quyến.

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Phái - Đoàn giao dịch với Ủy - Hội Quốc - Tế

Đính chính về cáo thị đấu thầu cung cấp và sửa chữa nệm, bọc nệm, mui, thảm xe của Ủy Hội Quốc Tế.

HẠN CHÓT NỘP ĐƠN. Trước định là: Trước ngày 5-1-1965. Nay định lại là: **Trước ngày: 13-1-1965**

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ. Phái đoàn giao dịch với Ủy hội Quốc Tế góc đường Công Quỳnh và Võ Tánh (Sở Quân Vận).

Lớp Hoàn Toàn mới (Mở ngày 5-1-65 Sáng, Chiều, Tối)

LUYỆN THI : TRUNG HỌC ● TÚ TÀI I A, B

TRƯỜNG **THỜI-ĐẠI** 341 Trương-m-Giảng SAIGON

Giáo Sư Hay — NHIỀU BÀI TẬP — Hồ Sơ Thi Trường Lo

CẦN NGƯỜI

Cần thợ sửa chữa máy và tủ lạnh

Phải có ít nhất 5 năm kinh nghiệm hành nghề.

Gửi lý lịch và chứng chỉ về Hộp Thư B. 6 Saigon

THÔNG CÁO

TƯ THỤC **ĐẠT - ĐỨC** 75 Chi Lăng GIA ĐỊNH

Trường đã mở cửa dạy lại từ 28-12-64 đến hết ngày 27-1-65 nghỉ Tết Nguyên Đán, học phí đóng trọn tháng.

Học sinh không trở lại học hoặc có đi học mà không đóng đủ học phí hoặc đi học bất thường, nhà trường không chịu trách nhiệm về việc thi cử và những giấy tờ cần thiết.

Hiệu Trưởng Phan-Thuyết

Trường **HỒNG-LẠC**

Mở cửa lại từ ngày Thứ Hai **11-1-65**

LỚP ANH VĂN BUỔI TỐI

NGUYỄN-VĂN-TẠO

Trường Kiến Thiết 223/4 Phan đình Phùng
Press translation: Khai giảng 7-1-65
Lower Certificate: Khai giảng 8-1-65

TIẾNG MỸ THỰC HÀNH

GIÁO SƯ MỸ LUYỆN GIỌNG

Trường **QUỐC-ANH** 215 Cách Mạng Gia Định

Lớp mới mở tối **5-1-65** ● **VỠ LÒNG và SƠ CẤP**

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT: MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khắt Chân (gần chợ Tân Định) Téléphone 20544.

K.N.BYT số 534 ngày 20-11-63

THUỐC XỔ NHÀNH-MAI

Xổ **ĐÀM ĐỘC**, phân bón nhiệt, lãi kim và trĩ bón sau khi xổ rất khoẻ khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khắt Chân, (gần chợ Tân Định) K. N. [illegible] 20-11-63.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

NIGHT CLUB

VICTORIA

417, Võ-Di-Nguy PHÚ-NHUẬN

— Là nơi giải trí tao nhã của những người sành điệu

Có những vũ điệu thướt tha, rù hồn với dàn nhạc nổi danh

Khung cảnh LỊCH SỰ—ẤM CÚNG — SANG TRỌNG

Thứ bảy, chủ nhật có khiêu vũ buổi chiều

Khiêu vũ Dạy đủ các điệu giá từ 100đ. Dạy không cho 10 cô và được lương 1.500đ. cô Lan Mai 60A Yên Đỗ Saigon.

Cần người

Cần một cô bán thuốc tanh nghề. Tập sự xin miễn. Hỏi: Nhà thuốc Đào Gia 119 Đinh tiên Hoàng.

SALON **NHẬT - HÙNG**

465 Phan thanh Giản Saigon. Mua bán đổi xe Hơi Vespa Lambretta giá phải chăng. Bán Simca BH BQ Standard BN 10 và 8 — Prefect BT Trưng bày tại Salon

Sang nhà. Muốn sang nhà yên tĩnh mát mẻ rộng gần trường **VĂN LANG** ông [illegible] (sau Tết thông thả mới lấy nhà cũng được). Ai có nhà muốn sang lại, xin cho *Văn Phòng trường* **VĂN-LANG** biết (51 Trần quý Khoách Tân Định).

Dauphine EA, Morris BC Hillman BNtic, BL có Radio, opel BU 2 cv thì CL, FE-CE, có kính. Hỏi 415 Trần quý Cáp (Saigon)

Bán MAGNÉTOPHONE

Sony stereo 4 pistes, Hồng Đông 10 Cư xá KOC Xóm chùa Tân Định

Điện rẻ bán dàn đèn cây trọn bộ 110 volts dài 0m30 giá 48đ, dài 0m60 giá 68đ, dài 1m20 giá 134đ. Accus Prestolite đủ loại. Quang An Lợi 72 đường Pasteur (chợ chuồn) Saigon ĐT 20182

Radio Magneto, Tuner, Du quc, Ampli, Haut Parleur mát tiền muốn bán xin giao ngay cho Radio LK 210 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao) Mua (có hóa đơn) Bán Đổi Sửa các loại máy kể trên.

Xa lộ chơi mát THƯỞNG THỨC BÁNH TÔM HÀ NỘI

Góc ngã tư xa lộ. Thị Nghè. Thơm ngon, dòn, tinh khiết.

Cần 1 Bà quản lý, 1 Bồi thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Lương hậu. Hỏi bà Tuyết MELODY Bar 15 Ngô đức Kế Saigon.

LƯU Ý CÁC TRƯỜNG

Muốn in Nội San, Đặc San Xuân bằng Ronéo nhiều màu, lấy gấp, trình bày đẹp, giá rẻ hơn các nơi.

Hãy đến THÔNG REO

12, Hiền Vương — Đakao
114A, Trần quang Khải—Tân Định

Anglia lite EB (kiếng bảng) 2 cv cite EB (có kiếng) VW lite (bít bùng) EA P.203 NBC (kiếng lớn) Studebaker NBN (có Radio) Traction 11 leg NBF Juva 4 (còn tốt) 14.000 Taunus 17m lam EB Simca Ariane NBT. Hỏi Salon Hoàng Hải 235 Lý thái Tổ (Ngã bảy) Chợlớn.

LỚP VŨ ÁNH - TUYẾT

Dạy khiêu vũ theo phương pháp mới — dù chưa biết âm nhạc trong 10 phút cũng khiêu vũ được một bản đẹp mắt do tự chỉ dẫn của vũ sư Ánh Tuyết với sự hợp tác của nhiều vũ sinh trẻ đẹp để thực tập.

Sáng từ 9 giờ tới 12 giờ —
Chiều từ 15 giờ tới 18 giờ —
Tối từ 19 giờ tới 22 giờ.

— Đặc biệt có nhận chỉ dẫn các môn vũ biểu diễn sân khấu theo phương pháp của Hàn Lâm viện Ba Lê.

277 PHAN ĐÌNH PHÙNG (Lầu II)

Bán Phố lầu và Biệt Thự mới cất, mặt tiền, luôn đất, chỗ để xe, đủ đèn, nước. **Xem nhà** 52C, 52D 52E, 52F, 54 Ngô tùng Châu Gia định. **Thương lượng** 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần nhiều thư ký đánh máy có bằng cấp phòng Thương Mại. Hộp thơ 570 — Saigon

Mắt xanh «BEL»

Thuốc làm mát xanh ướt long lanh và hấp dẫn có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

Capital Bar Số 41 đường Bùi Viện. Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút Anh ngữ lương hậu. Cần mua 1 xe Saint [illegible] Borgward S Wagon.

Bán 1 máy bán gò hiệu Sagem, 1 máy kéo chạy Diesel hiệu Guyaux 50 ngựa còn mới. Hỏi 340B Lê văn Duyệt Giađịnh.

Nhà bán Nhà lầu đúc 2 tầng, mặt tiền đường, tiện buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Cách trường Đức 50m và chợ 150m. Của nhà tại Lô 523 đường Vườn Chuối, SG.

Cần 1 thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên, biết chút Anh văn lương hậu. Hỏi [illegible] Bar, số 75 Nguyễn văn Giai Dakao.

VILLA DALAT

Cần mướn giai hạn hay mua cũng được, 1 villa tại gần trung tâm Đalat. Viết thư hỏi Ô. Nguyễn văn Linh, Trương Đức Minh, 146 Hiền Vương Saigon.

SALON-HUNG VƯƠNG

132 đường Hùng Vương Gia Định, tại (cầu Sơn) gần xa lộ Thị Nghè

Quý ngài cần mua bán đổi xe hơi mau chóng với những xe có sẵn, ID 19 E.C. Vauxhall B.T traction B.J. Juva Familial BK Vedette BK Jeep capot cao.

Bán Prefect NBM, May, vỏ ruột tốt. O. Tài, Kho lave, 9 bến Hàm Tử, Cholon.

Florida Bar

201 Phạm ngũ Lão Saigon. Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi từ 10 giờ sáng đến 24 giờ

Cần dùng 5 cô chiêu đãi viên. Cô thể nhận dạng biết tiếng Anh, 1 cô Quản lý, 1 Thâu ngân viên. **Lương hậu**. Hỏi Bleu Angel 213 Tự Do buổi chiều từ 3 giờ.

Bán 1 máy hát đĩa tự động, âm thanh nổi, hiệu Perpetuum Ebner của Đức, giá 10.000đ. Do nơi 39/9 Võ Tánh Saigon.

Cần mướn

1 chị nấu ăn, 1 chị giữ em lương hậu, phải ngủ lại. Hỏi 212/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán rộng, mát, có gác. Hỏi 152/8/11 Yên Đỗ Saigon.

Bán PIANO Moutrie Shanghai còn mới. Hỏi 121 Nguyễn thái Học (Saigon)

Bán gấp 1 nhà sắt kiểu Demontable 12th × 14th thật tốt, giá rẻ — tiện dùng văn phòng, kho, nhà ở. Hỏi 2, Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Cần tuyển vũ nữ ca sĩ nữ chiêu đãi cho nhà hàng ca vũ nhạc sắp khai trương 118B Cách Mạng (T.S.N).

Bán Xe 1 Consul du lịch thật tốt giá 48.000đ 1 Opel Rekord NBV. Hỏi 193 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán gấp một căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi số 27/17A Trần khắc chân Tân Định cầu mới Saigon giá 100.000đ. trở xuống.

Cần thợ Nữ Công Học Đường 60 Nguyễn huy Tự Dakao cần gấp một người thợ thêu và một người thợ may quần áo trẻ em giỏi.

Taxi Bán gấp số NBC 317. Hỏi 633/1A đường Trần quốc Toản ngã Ba đường Sư 41 Mỹ Ngọc.

Bán 1 Chevrolet 1961 Station-Wagon 1 Plymouth 58 station-wagon có radio 1 Renault R8 có radio. 88 Phan-th-Giản Sg.

Bán xe chevrolet Bellair NBN VAUXHALL NBS máy vỏ ruột còn thật tốt 14 Lê văn Duyệt nơi đài (Chí hòa)

Bán xe Opel, Foug đời EB6... tốt tại đi coi xe tại 16 Đại lộ Võ Tánh — Phú Nhuận.

Bán xe Vận tải Renault đời còn tốt. Hỏi tại 77— Hùng vương Thị nghè

Bán hoặc **SANG** một ngôi nhà lầu 4x16, sàn plaqué gỗ quí thật đẹp kiểu villa, tiện cho gia đình công chức. Nước điện riêng. Đủ tiện nghi. 18 Q Bis Lý văn Phức Tân Định.

VUA UỐN TÓC

ASIA

Ra mắt ngày 24-12-64 Tại 207 Trương-m-Giảng (đầu chợ T.M.G) — Chào mừng Quý Khách, Minh Tinh, Ca Sĩ, Vũ Nữ, Nữ Sinh — Chuyên viên do Ê Kíp Chú Sam — Kỹ thuật do ông Thanh Nhàn

Giá tối thiểu 100đ

MÓN ĂN LẠ...

Bánh khoái, nem nướng, chạo tôm nướng mía, cơm Âm Phủ, bánh bột lọc, chả khối, nem Huế. Đặc biệt gỏi Ngoại quốc: Chả heo bò nguyên chất cả thứ mắm. Thu, [illegible], tôm chua, ruốt và 20 món ăn khác.

Quán ăn **Huế BaNinh**
197 Lê văn Duyệt Sgon

Bán electrophone meuble Stereo Decca 5.000đ. Radio Hallicrafter S 120.4 band 5.000đ. Máy chữ xách tay Remington 3.300đ Radio 10 transistor Standard 3 band 4.000đ. Hẻm 277/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Villa Jumele bán, 3 phòng, 2 buồng tắm, 2 W.C đầy đủ tiện nghi — có sân rộng — Hỏi Việt Cường 159 Lê đại Hành Phú Thọ ngoài giờ công sở.

Ai Có nhà, phố muốn cho người ngoại quốc mướn. Xin liên lạc với Saigon S.V.P 12 Tự Do Saigon.

Phố sang Rộng 4m x 30m hướng mát, compteur điện nước riêng, gần chợ, trường học, nhà thờ, tiện phố 150đ, giá sang 180.000đ. Hỏi 473 Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon.

Thần cốc tử Thầy Quang Đông nhà Tướng số đại gia được nhiều khách, khách và trí thức trong nước tin nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhật. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Ai tin về tướng số xin mời lại văn phòng, 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) SG

Cho thuê phòng rộng bụi đủng giường tủ mới, đủ tiện nghi, garage, tiền thuê hạ. Hỏi 520 Phan thanh Giản, Saigon.

SA-LON **Xuân-Quang**

BÁN Ford «58» BT có radio — Chevrolet Corvaire «62» — Renault R8 EB—Vauxhall BT—Peugeot 203 BJ Fiat Couvertille EC — Nash BL có radio—Volkswagen Microbus EB —Citroen 11 normal BO—11 leg—BH có radio—EA—Borgward BL-Simca BI — Hillman fourg EB — Citroen fourg EB có kiến — OPEL fourg EB có kiến.

BÁN GẤP: 1 Bon xe Fiat 1.100 fourg. 356 Phan th-Giản Saigon.

Nhớ Nhớ Nhớ

Ông Bà muốn bán xe Vespa, Lambretta hoặc xe gắn máy mau và được giá cao. Xin mang lại số 35A Phạm ngũ Lão Saigon. (Ngang rạp hát bóng Thanh Bình).

Cơm tháng Nam Nữ công tư chức, học sinh ăn ở luôn. Xách cơm tận nhà. Có giá Hạng. Tại 52 Kỳ Con Saigon.

Sang nhà lầu đúc, mặt tiền rộng dài, trên dưới gia tiền khác nhau. Tiện buôn bán. Hỏi 52 Kỳ Con Saigon.

Bán xe SIMCA 1.000 GL đời EC. 4... Hỏi 80, đường Đào duy Từ (ngã Sáu Cholon).

Bán xe TAXI

— Xe do chủ chạy lấy, còn thật tốt. Cần bán gấp giá rẻ.
— 241 Bà Hạt Chợlớn.

TIỆM MAY ÂU PHỤC

TÂN-TRANG

479 Trần quý Cáp Saigon (gần Cinéma Việt Long) May đẹp, giá rẻ.

Bán xe ANGLIA berline De luxe EB 4,... (có radio) xăng 6 lít xe thật đẹp, còn mới nguyên. Xem xe 77 Nguyễn Thông Saigon.

Bán gấp nhiều máy sấy tóc Nhật, máy uốn nóng mới và nhiều dụng cụ tiện mở tiệm uốn tóc. Hỏi tại 30 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán xe Taunus

Bán xe Taunus 12 toàn hảo. Hỏi 106 Lê thánh Tôn Saigon

Cho thuê 1 nửa gác, bao điện nước. Xin hỏi 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhẹ. Hỏi 125C Trương tấn Bửu.

Phố bán ở Vĩnh Long

Phố mới cất đủ tiện nghi, xin hỏi số 65/2 cống lộ số 4 Vĩnh Long hay 124 đường Trịnh minh Thế Saigon (cũng có bán luôn đất)

Trại chăn nuôi

heo, gà, thâu nhiều huê lợi, đang phát triển mạnh, **Nhiều kinh nghiệm** cần người có vốn hợp tác để khuếch trương lớn, đã có đầy đủ phương tiện chăn nuôi. Chắc chắn có lời, điều kiện hợp tác được bảo đảm đúng luật. Liên lạc 239 Phạm ngũ Lão Saigon, điện thoại số 21.993.

Bán 2 máy air conditioner hiệu WESTINGHOUSE—GE. Hỏi 385/22A F Phan-th-Giản Saigòn.

Bán chiếu Tết nhận thâu các loại chiếu cho công sở. Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 203 berline đời NBI thiệt số máy triệu 7—5 vỏ mới nguyên sơn trắng và 1 cái BD sơn đen. Hỏi 148/22A Yên Đỗ Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất mới xây cất xong, đầy đủ tiện nghi, hướng mát kiểu đẹp và một Piano Gaveau Paris còn tốt. Hỏi: 611/IM/5 Phan-th-Giản Sg.

Bán tủ lạnh hiệu «Rex» Zamussi (Ý) 240 lít kiểu 936 cao 1m40 rộng 42 phân: sâu 63 phân, chạy điện 110-220 wcòn mới nguyên. Hỏi Ô. Thu 21-23 Quang Trung **LONG-AN**.

Cần nhiều thợ phụ, lương hậu 1500đ. trở lên. Hỏi Viện uốn tóc Hằng Nga 217 Trương minh Giảng SAIGON

Bán gấp nhà gạch, lầu suốt, đẹp 3thX10th — Hỏi 549/80 Phan đình Phùng Saigon. Giao nhà ngay.

Nhà sang đủ tiện nghi điện nước. Lấy ngay 22 Trần khắt Chân TÂNĐỊNH

Agence LEFORT

138A Hai Bà Trưng
Lãnh điều tra—Đòi nợ

Sinh viên kỹ sư Canh nông và Công Chánh nhận dạy tư gia Luyện thi Tú tài I và Trung học: Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với Hiền, Minh 16/74 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán P.203 NBJ đồng còn nguyên thủy, vỏ ruột mới, một máy Stéreo Philip Hỏi 442 Phan đình Phùng Saigon.

Sang villa nhỏ đủ tiện nghi xin hỏi 40, Nguyễn Lâm Cholon (Trước mặt trường học Ng. tri Phương)

Bán xe nhà NBI Morris Minor 1000 số 240 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận, miền trung gian.

Mất bóp ngày 8-1-1965 từ đường Lê quang Định ra xa lộ rớt một bóp có:
— Giấy chứng chỉ hiện diện tạ-ngũ.
— 1 giấy phép ngoại trú
— 1 thẻ chủ quyền xe Vespa
— 1 thẻ lãnh lương và nhiều hình ảnh.

Ai lượm được xin vui lòng đem lại nhà số 21/135B Lê Lợi Gò vấp

Xin hậu tạ

NGUYỄN THANH QUANG

Bán Morris Mini-Van EB7...đã cất kiếng. Hỏi 183D Trương minh Ký Gia-Định (qua cống số 6) vào ngày Chúa nhật

Bán gấp 1 Simca 9 NBE còn tốt, Máy mới, Vỏ ruột, đệm mới. Xin hỏi E4 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa hoặc Nhà Công Binh.

Cần 1 Cô giáo có tú tài Pháp kèm trẻ em 8e và 9e ngày hai giờ từ 5 đến 7 giờ chiều. Hỏi 38 Lý trần Quán Sg.

Cần mua Bon xe Morris hay Renault R 8 Taunus Familiale EB, EC 1 đời chủ. Nhà in Hiệp Luật 84 Q.L. 1 Biên hòa. ĐT. 73BH.

Bán gấp xe Dauphine mới qua và Frégate NBK toàn hảo, nệm trắng. Hỏi C. 4/B đường C Phi cảng Tân sơn nhứt (kế 2 giếng nước) ĐT 22881/360

Đất, Ruộng

bán gần xa lộ tại ngã tư Giồng Ông Tố. Hỏi trường Đức Lộc 83 đường Ng. văn Lạc, Thị Nghè.

Cần thuê giá cao căn phố tại Saigon Chợlớn có đủ đồ đạc (meublé) 2 buồng ngủ 1 phòng khách, đủ tiện nghi 277/15 Trần-h-Đạo Saigon.

Nhà Cho thuê trên lầu, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, cầu thang ngoài, dành cho công tư chức độc thân hoặc gia đình không con.

Sang trường học, Sạp báo

Muốn tìm để mướn lại hoặc sang trường tiểu học và 1 sạp bán báo ở vùng Saigon, Chợ lớn hay Gia định.

Hỏi hoặc viết thư cho ông H. Thanh. VP. báo Y Dân, 490 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 24.932.

Shamrock Club

Cần 5 cô chiêu đãi viên (Lương 1.500đ) Biết nói tiếng Anh chút ít 1 thâu ngân (lương 2000đ). Cho mướn 1 cái Bar đang đông khách. Hỏi Shamrock-Club 18-19 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần mướn một người đàn bà làm việc vặt, thạo giặt ủi. Hỏi 243 Phan thanh Giản Saigon.

Bán phố lầu luôn đất tiện buôn bán gần chợ Tân Định. Một máy phát điện Mỹ Briggs Stratton 1 kw 500. Hỏi 398 Hai bà Trưng

Nhà bán hay CHO THUÊ, mặt tiền, tiện buôn bán, 20x4th, đủ tiện nghi — Điện, kiến đe — Hỏi 189/B Phan th Hiến Saigon.

Bán xe du lịch Borgward [illegible] Hỏi 70 Lý thái Tổ Saigon.

NHA SANG

368 đường Hai bà Trưng Saigon (gần chợ Tân Định, bên rạp hát Kinh Thành ngó qua)

Vespa Italic Standard EB bán. Hỏi 106, Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

Bán 500m2 đất biệt thự khu D Phú Thọ. Hỏi điện thoại 37469.

Bán (120.000đ) hay sang (65.000đ) nhà lầu đủ tiện nghi. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

TỬ VI

— TÀI MỆNH DỰ TRI
KHỔNG MINH THẦN TOÁN
THANH-THỦY

Tại Liên Hoa Thiền Viện 140, Bạch Đằng (Hàng Sanh) Gia-Định

BÁN VESPA EC

Cần bán Vespa Italy EC. Do nơi 47 Trần quốc Toản. Từ 6g chiều

Villa trống

Bán villa trệt 4p, ngủ 2p, tắm ph. ăn Ph. khách, nhà xe và bồi mặt tiền đường Bà Huyện—Thanh Quan (giao trống liền hoặc thâu huê lợi 450.000đ) xin do MY KIM 8, Ngô Tùng Châu (Ngã Sáu) SAIGON. Đ.T/23.989

Nhà Sang

Nhà có lầu gát, đầy đủ tiện nghi, có chỗ xe hơi đậu, tiền nhà mỗi tháng 500đ trước rạp hát Ciné Việt Long. Hỏi 36/5 Cao Thắng Saigòn

Nhà bán kiểu villa lầu đẹp 4mx20m trống, giao liền. Hỏi 129 Thiệu Trị (gần Trương m.Giảng PN)

Giải trí hôm nay

REX
Đắc Kỷ (The Last woman of Shang) Lâm Đại-Thá-Vịnh-Quán-Shawscope Màu-Phụ đề Việt-Anh

ĐẠI NAM
Đắc Kỷ (The last woman of Shang) Lâm Đại-Thá-Vịnh-Quán-Shawscope Màu-Phụ đề Việt-Anh

EDEN
15 jours Ailleurs — Kirk Douglas Cyd Charisse - Edward G.Robinson G. Hamilton-Scope -Màu-P.Đ.V.N.

MAJESTIC SAIGON
Les misérables (Hồi II) Những kẻ khốn khổ—Jean Gabin Daniel Delorme

CASINO SAIGON
L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy—Marshall Thompson-Scope Màu-P.Đ.V.N.

PALACE CHOLON
Vũ điệu của tuổi trẻ (Twist around the clock) Chubby Checker — Dion Vicki Spencer Tiếng Anh-P.Đ.V.N

VICTORY LÊ NGỌC
L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy—Marshall Thompson-Scope-Màu-P.Đ.V.N

KIM CHÂU — ĐỨC KỲ
L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy—Marshall Thompson-Scope-Màu-PĐVN

KHẢI HOÀN
L'enfer des hommes (Địa ngục chiến sĩ) Audie Murphy—Marshall Thompson-Scope-Màu-PĐVN

DIÊN HỒNG
1) Muôn hồng ngàn tía — Màu 2) Hiệp sĩ áo đen — T.Việt-Phụ chiếu. Coi chừng bịnh truyền nhiễm

NAM VIỆT
1) Muôn hồng ngàn tía — Màu 2) Hiệp sĩ áo đen — T.Việt-Phụ chiếu. Coi chừng bịnh truyền nhiễm

HỒNG BÀNG
1) Bạch Hải Đường-Lý Lệ Hoa Màu-Tiếng Việt-2) Les bijoutiers du clair de lune-B.B. Scope-Màu

VIỆT LONG
9-1: 1) Giặc nữ đa tình-T.Việt 2) Còn sống còn yêu (Le mort dans le filet) Tiếng Pháp-P.Đ.V.N

VĂN HOA
Les dimanches de ville d'Avray Hardy Kruger-Nicole Courcel-Thái đồng Patricia Gozzi-Scope-P.Đ.V.N

MODERNE
1) Anh Đức chiến sử (La Bataille d'Angleterre) PĐVN 2) Hiệp sĩ áo đỏ-Scope-Màu-Nói tiếng Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bàn Cờ)
1) Đêm trên bãi bể-Màu-PĐVN 2) Giai nhân và mãnh hổ-Gérard Reidmann-Tô màu-Phụ đề V.N

LONG VÂN
1) Notre dame de Paris — G. Lollobrigida-Scope-Màu-2) Le collier noir-M.Démongeot-Scope-M

KIM ĐÔ
1) Bạo chúa Borgia-Màu-Phụ đề V.N. 2) Hai chàng ngốc về Người vô hình-T.Pháp-P.Đ.V.P.

THANH BÌNH
1) Adame et Eve (Ông A đực và Bà E và) Màu-PĐVN 2) Les guerilleros (Đoàn quân du chiến)

In tại nhà in SÔNG VÂN 86 Lê Lai — Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ VĂN NGUYÊN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN